

Person Providing Information (PPI)

1 - Copied
Version - 1001

Overview: /
Aperçu :

The Person Providing Information block allows identification of the individual who is providing the data for the component. The question should be either the first or last answered in a component. If it is the first question, it is used in determining whether the component is being completed by proxy or not, and then the proxy status together with the sex of the individual for whom the component is being completed can be used to generate appropriate question wording. If this is the final block in a component, then the Proxy/Non-Proxy block should be at the beginning.

PPL_BEG

External variables required:

MEMBERLIST

Personne qui donne l'information (PPI)

1 - Copié

Le bloc Personne qui donne l'information permet d'identifier la personne qui fournit les renseignements pour la composante. Cette question doit être la première ou la dernière de la composante. S'il s'agit de la première question, elle sert alors à déterminer si l'interview se fait ou non par personne interposée; on se sert ensuite de cette information et du sexe de la personne sur laquelle porte la composante pour générer le bon libellé de la question. Si ce bloc est le dernier de la composante, le bloc Personne interposée / Sans personne interposée doit être appelé en premier.

Variables externes requises :

MEMBERLIST

PPL_N01	<p><u>INTERVIEWER</u>: Select the person who [is providing/provided] the information. [If the person is not on the list, select "Non-household member".]</p> <p>(DK, RF not allowed)</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Choisissez le nom de la personne qui [donne / a fourni] l'information. [Si la personne n'est pas sur la liste, choisissez « Non-membre du ménage ».]</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p><u>Purpose</u>: To identify the person who is providing, or who provided, the data for the survey component. Appropriate question wording is generated using proxy status and the sex of the individual for whom the component is being completed. The quality of the collected data is evaluated using proxy status.</p> <p><u>Definition</u>: Non-proxy: the respondent is providing information about him or herself. Proxy: the respondent is providing information about someone else.</p> <p><u>Functionality</u>: <F5> "Refusal" and <F6> "Don't Know" are disabled for this question.</p>	<p><u>Objet</u> : Déterminer la personne qui fournit, ou qui a fourni, les renseignements pour la composante. Générer le bon libellé de la question grâce à l'information fournie par personne interposée ou sans personne interposée, et selon le sexe de la personne pour laquelle la composante est remplie. La qualité des données recueillies est évaluée à l'aide de cette information.</p> <p><u>Définition</u> : Sans personne interposée : le répondant fournit les renseignements sur lui-même. Personne interposée : le répondant fournit les renseignements sur une autre personne.</p> <p><u>Fonctionnalité</u> : Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.</p>
Programmer: / Programmeur :	<p>The appropriate verb tense should be used in the question text based on whether the block is at the beginning or at the end of the component.</p> <p>Display all current household members (i.e., those with membership codes of 01, 02, 03, 05, or 06). Surveys may choose whether to include a "Non-household member" category in the list (and therefore whether the second sentence in the interviewer instructions should be included). Note that "Non-household member" will be returned as code 88.</p>	<p>Il faut employer dans l'énoncé de la question le temps de verbe approprié, peu importe si le bloc figure au début ou à la fin de la composante.</p> <p>Affichez tous les membres actuels du ménage (c.-à-d., ceux dont le code de membre est 01, 02, 03, 05 ou 06). Les enquêtes peuvent aussi choisir d'inclure une catégorie « Non-membre du ménage » dans la liste (et de ce fait déterminer si la deuxième phrase des instructions de l'intervieweur doit ou non être incluse). À noter que la catégorie « Non-membre du ménage » sera représentée par le code 88.</p>

PPL_END

Dwelling Characteristics (DC)

1 - Copied
Version - 1001

DC_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from
Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

DC_R01

**The first set of questions is about the dwelling in which you
currently reside.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Help text: /
Texte d'aide :

DC_R01 Dwelling

Dwelling refers to a separate set of living quarters with a private
entrance either from outside or from a common hall, lobby,
vestibule or stairway inside the building. The entrance to the
dwelling must be one that can be used without passing through
the living quarters of someone else.

DC_Q01A

In what year was this dwelling originally built?

INTERVIEWER: Provide best estimate.

(MIN: 1800) (MAX: 2017)

DK, RF (Go to DC_Q01B)

Go to DC_D02

Caractéristiques du logement (DC)

1 - Copié

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de
démographie.
DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

**La première série de questions concerne le logement dans
lequel vous habitez présentement.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

DC_R01 Logement

Un logement désigne tout local d'habitation doté d'une
structure distincte des locaux d'habitation des autres logements
et ayant une entrée privée située à l'extérieur de l'immeuble ou
une entrée privée située dans un hall ou un puits d'escalier
commun situé à l'intérieur de l'immeuble.
L'entrée doit être celle que l'on peut utiliser sans traverser les
locaux d'habitation d'un autre logement.

En quelle année ce logement a-t-il été originalement construit?

INTERVIEWEUR : Fournir la meilleure estimation.

(MIN : 1800) (MAX : 2017)

NSP, RF (Passez à DC_Q01B)

Passez à DC_D02

DC_Q01B

Was it built...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 01 **Before 1946**
 - 02 **Between 1946 and 1960**
 - 03 **Between 1961 and 1977**
 - 04 **Between 1978 and 1983**
 - 05 **Between 1984 and 1995**
 - 06 **Between 1996 and 2000**
 - 07 **Between 2001 and 2009**
 - 08 **In 2010 or later**
- DK, RF

A-t-il été construit...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 **Avant 1946**
 - 02 **Entre 1946 et 1960**
 - 03 **Entre 1961 et 1977**
 - 04 **Entre 1978 et 1983**
 - 05 **Entre 1984 et 1995**
 - 06 **Entre 1996 et 2000**
 - 07 **Entre 2001 et 2009**
 - 08 **En 2010 ou plus tard**
- NSP, RF

DC_D02

If HHLNUM = 1, DT_DCFILL1_E = 'Are you the owner of this dwelling'.
Otherwise, DT_DCFILL1_E = 'Is the dwelling owned by a member of this household'.

Si HHLNUM = 1, DT_DCFILL1_F = 'Êtes-vous propriétaire de ce logement'.
Sinon, DT_DCFILL1_F = 'Ce logement appartient-il à un membre de votre ménage'.

DC_Q02

^DT_DCFILL1_E?

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF

^DT_DCFILL1_F?

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

DC_C03

If DWELCODE = 3, 5, 6 (Townhouse, Low Rise, High Rise), go to DC_Q03.
Otherwise, go to DC_C04.

Si DWELCODE = 3, 5, 6 (Maison rangée, Apt de moins de cinq étages, Apt de cinq étages ou plus), passez à DC_Q03.
Sinon, passez à DC_C04.

DC_Q03

Is the dwelling part of a condominium?

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF

Ce logement fait-il partie d'un condominium ou d'un immeuble en copropriété?

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

DC_C04

If DC_Q02 = 1 and DC_Q03 NE 1, go to DC_D05.
Otherwise, go to DC_D04.

Si DC_Q02 = 1 et DC_Q03 NE 1, passez à DC_D05.
Sinon, passez à DC_D04.

DC_D04	If DC_Q02 = 1, DK, RF and DC_Q03 = 1, DT_DCFILL2_E = 'the condominium corporation'. Otherwise, DT_DCFILL2_E = 'the landlord or property manager'.	Si DC_Q02 = 1, NSP, RF et DC_Q03 = 1, DT_DCFILL2_F = 'La société de condominium est-elle'. Sinon, DT_DCFILL2_F = 'Le propriétaire ou le gestionnaire de l'immeuble est-il'.
DC_Q04	Is ^DT_DCFILL2_E responsible for paying <u>any</u> of the energy bills for the dwelling? 1 Yes 2 No DK, RF	^DT_DCFILL2_F responsable de payer <u>certaines</u> des factures d'énergie de ce logement? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Help text: / Texte d'aide :	DC_Q04 Energy Bills The payment amount or statement of account for energy-related services used in a dwelling, including electricity, natural gas, heating oil and propane.	DC_Q04 Factures d'énergie Relevé comptable indiquant le montant à payer pour les services relatifs à l'utilisation de l'énergie incluant l'électricité, le mazout (huile à chauffage), le gaz naturel et le gaz propane.
DC_D05	If HHLDNUM = 1, DT_DCFILL3_E = 'have you'. Otherwise, DT_DCFILL3_E = 'has your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_DCFILL3_F = 'vivez-vous'. Sinon, DT_DCFILL3_F = 'votre ménage vit-il'.
DC_Q05	How long ^DT_DCFILL3_E lived in this dwelling? <u>INTERVIEWER</u> : Provide best estimate in months or years. Probe for the length of time that at least one household member has lived in the current dwelling. (MIN: 1) (MAX: 95) DK, RF (Go to DC_END)	Depuis combien de temps ^DT_DCFILL3_F dans ce logement? <u>INTERVIEWEUR</u> : Donnez la meilleure estimation possible en mois ou années. Sondez la période de temps pendant laquelle au moins un membre du ménage a demeuré dans le logement actuel. (MIN : 1) (MAX : 95) NSP, RF (Passez à DC_END)
DC_N05	<u>INTERVIEWER</u> : Ask if necessary: (Is this in months or years?) 1 Months 2 Years (DK, RF not allowed)	<u>INTERVIEWEUR</u> : Demandez si nécessaire : (Est-ce en mois ou en années?) 1 Mois 2 Années (NSP, RF ne sont pas permis)

DC_E05	An unusual value has been entered. Please confirm.	Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if {(DC_Q01A ne DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=2) and (2018-DC_Q01A < DC_Q05)} or</p> <p>{{(DC_Q01A ne DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=1) and (2018-DC_Q01a < (DC_Q05)/12)} or</p> <p>{{(DC_Q01A = DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=2) and [(DC_Q01B=2 and DC_Q05>72) or (DC_Q01B=3 and DC_Q05>57) or (DC_Q01B=4 and DC_Q05>40) or (DC_Q01B=5 and DC_Q05>34) or (DC_Q01B=6 and DC_Q05>22) or (DC_Q01B=7 and DC_Q05>17) or (DC_Q01B=8 and DC_Q05>8)]}}</p> <p>or</p> <p>{{(DC_Q01A = DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=1) and [(DC_Q01B=2 and DC_Q05>72*12) or (DC_Q01B=3 and DC_Q05>57*12) or (DC_Q01B=4 and DC_Q05>40*12) or (DC_Q01B=5 and DC_Q05>34*12) or (DC_Q01B=6 and DC_Q05>22*12) or (DC_Q01B=7 and DC_Q05>17*12) or (DC_Q01B=8 and DC_Q05>8*12)]}}</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si {(DC_Q01A ne DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=2) et (2018-DC_Q01a < DC_Q05)} ou</p> <p>{{(DC_Q01A ne DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=1) et (2018-DC_Q01a < (DC_Q05)/12)} ou</p> <p>{{(DC_Q01A = DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=2) et [(DC_Q01B=2 et DC_Q05>72) ou (DC_Q01B=3 et DC_Q05>57) ou (DC_Q01B=4 et DC_Q05>40) ou (DC_Q01B=5 et DC_Q05>34) or (DC_Q01B=6 et DC_Q05>22) or (DC_Q01B=7 et DC_Q05>17) ou (DC_Q01B=8 et DC_Q05>8)]}}</p> <p>ou</p> <p>{{(DC_Q01A = DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=1) and [(DC_Q01B=2 et DC_Q05>72*12) ou (DC_Q01B=3 et DC_Q05>57*12) ou (DC_Q01B=4 et DC_Q05>40*12) ou (DC_Q01B=5 et DC_Q05>34*12) ou (DC_Q01B=6 et DC_Q05>22*12) ou (DC_Q01B=7 et DC_Q05>17*12) ou (DC_Q01B=8 et DC_Q05>8*12)]}}</p>
DC_END	End of section	Fin de la section

Secondary Residence (SR)

11 - Development - General
Version - 1001

SR_BEG

SR_Q01

In the past 12 months, did anyone in your household own a secondary residence in Canada? Please do not include secondary residences that are income properties.

INTERVIEWER: A secondary residence may be defined as any other dwelling used by the household as secondary living quarters, for example, cottages, hobby farms and summer residences.

Do not include time-shares or properties outside of Canada.
Do not include moveable secondary residences, for example, trailers, motor homes.

- 1 Yes
2 No (Go to SR_END)
DK, RF (Go to SR_END)

SR_Q02A

Where is it located?

INTERVIEWER: Please select the province or territory.

- 10 Newfoundland and Labrador
11 Prince Edward Island
12 Nova Scotia
13 New Brunswick
24 Québec
35 Ontario
46 Manitoba
47 Saskatchewan
48 Alberta
59 British Columbia
60 Yukon
61 Northwest Territories
62 Nunavut
DK, RF (Go to SR_Q03)

Résidence secondaire (SR)

11 - Développement - Général

Au cours des 12 derniers mois, est-ce que quelqu'un dans votre ménage était propriétaire d'une résidence secondaire au Canada? N'incluez pas les résidences secondaires qui sont des immeubles à revenu.

INTERVIEWEUR : Le terme résidence secondaire désigne tout autre logement utilisé par le ménage comme domicile occasionnel, comme les chalets, les fermes d'agrément et les résidences d'été.

Ne pas inclure les immeubles à revenu, les logements en multipropriété ou les propriétés situées à l'extérieur du Canada.
Ne pas inclure les résidences secondaires mobiles, comme les roulottes ou les autocaravanes.

- 1 Oui
2 Non (Passez à SR_END)
NSP, RF (Passez à SR_END)

Où est-elle située?

INTERVIEWEUR : Veuillez sélectionner la province ou le territoire.

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
11 Île-du-Prince-Édouard
12 Nouvelle-Écosse
13 Nouveau-Brunswick
24 Québec
35 Ontario
46 Manitoba
47 Saskatchewan
48 Alberta
59 Colombie-Britannique
60 Yukon
61 Territoires du Nord-Ouest
62 Nunavut
NSP, RF (Passez à SR_Q03)

SR_Q02B	(Where is it located?)	(Ou est-elle située?)
	(80 spaces)	(80 espaces)
	DK, RF	NSP, RF
Programmer: / Programmeur :	Use a lookup table trigram search on Provincial database	Faire une recherche 'trigram' dans la base de données provinciale
SR_D02B	If SR_Q02B = RESPONSE, DV_CODE = Location code from database search	Si SR_Q02B = RESPONSE, DV_CODE = Location code from database search
SR_C02C	If DV_CODE = 00010, go to SR_S02C. Otherwise, go to SR_Q03.	Si DV_CODE = 00010, passez à SR_S02C. Sinon, passez à SR_Q03.
SR_S02C	(Where is it located?)	(Ou est-elle située?)
	<u>INTERVIEWER</u> : Enter the name of the city or town.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le nom de la ville ou de la municipalité.
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(DK, RF not allowed)	(NSP, RF ne sont pas permis)
SR_Q03	Was it used all year?	La résidence secondaire est-elle utilisée pendant toute l'année?
	1 Yes (Go to SR_END)	1 Oui (Passez à SR_END)
	2 No (Go to SR_END)	2 Non
	DK, RF (Go to SR_END)	NSP, RF (Passez à SR_END)

SR_Q04A

When was it used? Please provide the first month it was used.

01 January
02 February
03 March
04 April
05 May
06 June
07 July
08 August
09 September
10 October
11 November
12 December
DK, RF

Quand est-elle utilisée? Veuillez fournir le premier mois de la période d'utilisation.

01 janvier
02 février
03 mars
04 avril
05 mai
06 juin
07 juillet
08 août
09 septembre
10 octobre
11 novembre
12 décembre
NSP, RF

SR_Q04B

(When was it used?) Please provide the last month it was used.

01 January
02 February
03 March
04 April
05 May
06 June
07 July
08 August
09 September
10 October
11 November
12 December
DK, RF

(Quand est-elle utilisée?) Veuillez fournir le dernier mois de la période d'utilisation.

01 janvier
02 février
03 mars
04 avril
05 mai
06 juin
07 juillet
08 août
09 septembre
10 octobre
11 novembre
12 décembre
NSP, RF

SR_E04

The month you entered is the same as in the previous question.
Are you sure?

Le mois que vous avez entré est le même qu'à la question précédente. Êtes-vous certain?

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if value in SR_Q04B equals the value in SR_Q04A

Déclenchez une vérification avec avertissement si value in SR_Q04B equals the value in SR_Q04A

SR_END

Energy Use and Home Heating (EH)

11 - Development - General
Version - 1001

EH_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

SR_Q01: anyone in respondent's household owns a secondary residence in Canada

HHLDDNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry.

EH_R01

The next questions are about how you heat your dwelling.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Consommation d'énergie et chauffage domestique (EH)

11 - Développement - Général

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE : type de logement, d'entrée.

Les questions suivantes portent sur le chauffage de votre logement.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

EH_Q01	What is your dwelling's <u>main</u> type of heating equipment? Is it...?	Quel type de système de chauffage utilisez-vous <u>principalement</u> pour votre logement? Est-ce...?
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p>
	1 A forced air furnace (hot air vents)	1 Une fournaise à air chaud pulsé (avec bouches d'air chaud)
	2 Electric baseboards (Go to EH_B03)	2 Des plinthes électriques (Passez à EH_B03)
	3 A heating stove	3 Un poêle
	4 A boiler with hot water or steam radiators	4 Une chaudière avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur
	5 Electric radiant heating (Go to EH_B03)	5 Un système à chauffage radiant électrique (Passez à EH_B03)
	6 A heat pump (Go to EH_B03)	6 Une thermopompe (Passez à EH_B03)
	7 Other - Specify (Go to EH_S01)	7 Autre - Précisez (Passez à EH_S01)
	DK, RF (Go to EH_B03)	NSP, RF (Passez à EH_B03)
	Go to EH_D02	Passez à EH_D02

Help text: /
Texte d'aide :

EH_Q01 Furnace Types

A forced air furnace is a heating system using a set of ducts and vents to circulate heated air.

Electric baseboards are a heating system attached to the wall near the floor where elements heat up through use of electrical current. A set of electric baseboards is usually controlled with independent thermostats - usually one per room.

Heating stove, wood stove or fireplace is where wood is burned for heating purposes. A chimney is used for the ventilation of smoke and excess heat.

A boiler / hot water radiator is a metal structure or piece of equipment that heats a room through the circulation of hot water or steam.

Electric radiant heating is heat produced through electrical current that is delivered through an appliance or other means excluding forced air or baseboards.

A heat pump is a device that acts as an air conditioner in the summer and as an electric furnace in the winter. Heat pumps look and function exactly like an air conditioner in the summer. In the winter, heat pumps heat the home by "reversing" themselves and "pumping" warm air into the home.

EH_Q01 Types de système de chauffage

Une fournaise à air chaud pulsé est une installation de chauffage qui utilise un ensemble de conduites et de sorties d'air pour faire circuler l'air chauffé.

Les plinthes électriques sont des appareils de chauffage fixés aux murs, près du plancher, dont les éléments sont chauffés par le passage d'un courant électrique. Le réglage des plinthes électriques s'effectue au moyen de thermostats indépendants - à raison d'un par pièce, habituellement.

Un poêle utilise le bois comme combustible et est raccordé à une cheminée qui permet d'évacuer la fumée et l'excès de chaleur à l'extérieur.

Fournaise (chaudière) avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur : Un système de chauffage qui distribue l'eau chauffée par une chaudière au moyen d'une pompe qui fait circuler l'eau chaude à travers le système de tuyaux du logement. L'eau chauffée est ensuite transférée dans différentes pièces à l'aide de radiateurs.

Un système de chauffage radiant électrique réchauffe les objets à l'intérieur de leur portée sans nécessairement devoir réchauffer l'air environnant. Deux types de chauffage électrique par rayonnement sont les chauffeuses portatives à infrarouge et les câbles chauffants à rayonnement dans un plafond ou un plancher.

Une thermopompe est un appareil électrique qui peut être utilisé pour chauffer et pour refroidir. Il est normalement situé à l'extérieur s'il tire l'énergie d'une source d'air et à l'intérieur s'il puise l'énergie du sol (terre ou eau). On utilise le plus souvent une thermopompe avec une fournaise d'appoint.

EH_S01	(What is your dwelling's <u>main</u> type of heating equipment? Is it...?)	(Quel type de système de chauffage utilisez-vous <u>principalement</u> pour votre logement? Est-ce...?)
	<u>INTERVIEWER</u> : Specify.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(DK, RF not allowed)	(NSP, RF ne sont pas permis)
EH_D02	If EH_Q01 = 1, DT_FURNACE = 'forced air furnace'. If EH_Q01 = 3, DT_FURNACE = 'heating stove'. If EH_Q01 = 4, DT_FURNACE = 'boiler with hot water or steam radiators'. Otherwise, DT_FURNACE = '^EH_S01'.	Si EH_Q01 = 1, DT_FOURNAISE = 'fournaise à air chaud pulsé utilise-t-elle'. Si EH_Q01 = 3, DT_FOURNAISE = 'poêle utilise-t-il'. Si EH_Q01 = 4, DT_FOURNAISE = 'chaudière avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur utilise-t-elle'. Sinon, DT_FOURNAISE = '^EH_S01 utilise-t-il/elle'.
EH_Q02	What source of energy does your ^DT_FURNACE use?	Quelle source d'énergie votre ^DT_FOURNAISE?
	<u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Mark all that apply.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
	1 Electricity 2 Natural gas 3 Heating oil 4 Wood (excluding wood pellets) 5 Wood pellets 6 Propane 7 Other - Specify (Go to EH_S02) DK, RF Go to EH_C03	1 Électricité 2 Gaz naturel 3 Mazout (huile de chauffage) 4 Bois (sauf granulés de bois) 5 Granulés de bois 6 Propane 7 Autre - Précisez (Passez à EH_S02) NSP, RF Passez à EH_C03

EH_S02	(What source of energy does your ^DT_FURNACE use?) <u>INTERVIEWER</u> : Specify. _____ (80 spaces) (DK, RF not allowed)	(Quelle source d'énergie votre ^DT_FOURNAISE?) <u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez. _____ (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmer: / Programmeur :	Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.	Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.
EH_B03	Call the Wood (WD) block	
EH_D03A	If SR_Q01 = 1, DT_EH_R03E = 'Thinking only about your primary residence, the'. Otherwise, DT_EH_R03E = 'The'.	Si SR_Q01 = 1, DT_EH_R03F = 'En ne pensant qu'à votre résidence principale, les'. Sinon, DT_EH_R03F = 'Les'.
EH_R03	^DT_EH_R03E next questions are about the use of energy in your dwelling. <u>INTERVIEWER</u> : Press <1> to continue.	^DT_EH_R03F questions suivantes portent sur l'utilisation de l'énergie dans votre logement. <u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.
EH_C03	If DWELCODE = 5 (Low Rise Apt.) or 6 (High Rise Apt.), go to EH_Q05. Otherwise, go to EH_D03B.	Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à EH_Q05. Sinon, passez à EH_D03B.
EH_D03B	If HHLDDNUM = 1, DT_EHFILL1_E = 'Do you'. Otherwise, DT_EHFILL1_E = 'Does your household'.	Si HHLDDNUM = 1, DT_EHFILL1_F = 'Utilisez-vous'. Sinon, DT_EHFILL1_F = 'Votre ménage utilise-t-il'.
EH_Q03	^DT_EHFILL1_E use any alternative energy sources in your dwelling (besides electricity, natural gas, heating oil, propane, wood or wood pellets)? 1 Yes 2 No DK, RF	^DT_EHFILL1_F des sources alternatives d'énergie dans votre logement (autres que l'électricité, le gaz naturel, le mazout, le gaz propane, le bois ou les granulés de bois)? 1 Oui 2 Non NSP, RF
	(Go to EH_Q05) (Go to EH_Q05)	(Passez à EH_Q05) (Passez à EH_Q05)

EH_Q04

Which one(s)?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 Geothermal
- 2 Solar panels used to heat water
- 3 Solar panels used to generate electricity (photovoltaic)
- 4 Wind power
- 5 Biofuels (e.g., biodiesel)
- 6 Other - Specify (Go to EH_S04)
DK, RF

Go to EH_Q05

EH_Q04 Alternative energy sources

Geothermal - obtaining heat from underground hot water or, more commonly, employing a heat pump to warm or cool air by using the constant temperature of the earth.

Solar panels (hot water) use sunlight to heat water passing through a network of tubes, often mounted in a panel on the roof.

Photovoltaic solar panels convert sunlight to electricity. The electricity generated can be used in the home, stored in batteries for use later or sold to the electricity utilities.

Wind power generators use the wind to generate electricity. Typically, these take the form of windmills, though there are also versions that use vertically oriented blades.

A biofuel is any fuel derived from a renewable organic resource, especially biomass. Examples include ethanol, biodiesel and methanol.

Lesquelles?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Énergie géothermique
- 2 Panneaux solaires pour chauffer l'eau
- 3 Panneaux solaires pour générer de l'électricité (photovoltaïque)
- 4 Énergie éolienne
- 5 Biocarburants (par ex. le biodiesel)
- 6 Autre - Précisez (Passez à EH_S04)
NSP, RF

Passez à EH_Q05

EH_Q04 Sources alternatives d'énergie

L'énergie géothermique consiste à capter l'énergie dans le sol ou dans l'eau et à la redistribuer sous forme de chauffage dans le logement.

Les panneaux solaires pour chauffer l'eau - ensemble de tubes à travers lesquels l'eau est chauffée à partir du soleil. Ces tubes sont généralement placés sur un toit.

Les panneaux solaires photovoltaïques sont utilisés pour produire de l'électricité pouvant alimenter un domicile ou être emmagasinée dans des batteries.

L'énergie éolienne est tirée du vent au moyen d'un dispositif aérogénérateur tel une éolienne ou un moulin à vent.

Un biocarburant est un carburant produit à partir de matériaux organiques non fossiles, provenant de la biomasse. Des exemples sont l'éthanol, le biodiesel et le méthanol.

Help text: /
Texte d'aide :

EH_S04

(Which one(s)?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

(Lesquelles?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

EH_Q05

Does your dwelling have an air conditioner?

1 Yes
2 No (Go to EH_Q07)
DK, RF (Go to EH_Q07)

Votre logement a-t-il un climatiseur?

1 Oui
2 Non (Passez à EH_Q07)
NSP, RF (Passez à EH_Q07)

EH_Q06	Is it...?	Est-ce...?
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <p>1 A central air system 2 A stand-alone unit in a window or elsewhere</p> <p>3 Other - Specify (Go to EH_S06) DK, RF</p> <p>Go to EH_Q07</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>1 Un climatiseur central 2 Un climatiseur autonome installé dans une fenêtre ou ailleurs</p> <p>3 Autre - Précisez (Passez à EH_S06) NSP, RF</p> <p>Passez à EH_Q07</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>EH_Q06 Central Air versus Stand-Alone</p> <p>Central air conditioning systems include split, mini-split, mini-duct and water-cooled systems.</p> <p>Stand-alone air conditioning systems include window-mounted and free-standing portable units.</p> <p>Most central air conditioning systems are part of the home's central heating system and distribute cool air through the home's ductwork as opposed to standalone air conditioning units that are usually seen in windows and are used to cool a specific part of the home. Split systems have a smaller unit installed inside the dwelling and another unit installed outside the dwelling. Mini-split and duct systems are designed to give central air coverage to dwellings that lack primary ductwork due to the use of electric heating, which is very common in Quebec.</p>	<p>EH_Q06 Climatiseur central versus autonome</p> <p>Les climatiseurs bi-blocs, les climatiseurs avec conduits de faible diamètre et les climatiseurs résidentiels hydrofrigorifères sont des types de climatiseur central.</p> <p>Les climatiseurs autonomes incluent ceux pouvant être installés dans une fenêtre ainsi que les climatiseurs sur pied.</p> <p>Un climatiseur central est une composante de l'installation de chauffage central de l'habitation et distribue l'air frais dans le logement au moyen de conduites, par opposition aux climatiseurs autonomes qui sont habituellement installés dans les fenêtres et qui servent à rafraîchir des endroits précis du logement. Les climatiseurs bi-blocs comportent un bloc monté à l'intérieur et un autre à l'extérieur. Ces appareils conviennent très bien aux maisons qui ne possèdent pas de conduits d'air comme par exemple les maisons qui ont des plinthes électriques comme système de chauffage principal (très répandu au Québec).</p>
EH_S06	<p>(Is it...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>(DK, RF not allowed)</p>	<p>(Est-ce...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>

Question ID	English Question	French Question
EH_Q07	<p>Do you have a thermostat?</p> <p>INTERVIEWER: If necessary, ask: (Can you control or regulate the temperature in your dwelling?)</p> <p>1 Yes 2 No (Go to EH_C13) DK, RF (Go to EH_C13)</p>	<p>Avez-vous un thermostat?</p> <p>INTERVIEWEUR : Si nécessaire, demandez : (Pouvez-vous ajuster ou régler la température dans votre logement?)</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à EH_C13) NSP, RF (Passez à EH_C13)</p>
EH_Q08	<p>Does your dwelling have more than one thermostat?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to EH_Q11) DK, RF</p>	<p>Votre logement possède-t-il plus d'un thermostat?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à EH_Q11) NSP, RF</p>
EH_D09	<p>If EH_Q08 = 2, DT_MAINTHERMO_E = 'Is it'. Otherwise, DT_MAINTHERMO_E = 'Is your main thermostat'.</p>	<p>Si EH_Q08 = 2, DT_MAINTHERMO_F = 'Est-il'. Sinon, DT_MAINTHERMO_F = 'Votre thermostat principal est-il'.</p>
EH_Q09	<p>^DT_MAINTHERMO_E programmable? That is, it can be set to <u>automatically</u> change the temperature according to the time of day.</p> <p>1 Yes 2 No (Go to EH_Q11) DK, RF (Go to EH_Q11)</p>	<p>^DT_MAINTHERMO_F programmable? C'est-à-dire, un thermostat qui peut être réglé pour contrôler <u>automatiquement</u> la température selon le moment de la journée.</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à EH_Q11) NSP, RF (Passez à EH_Q11)</p>
EH_Q10	<p>Is it programmed?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Est-il programmé?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>

EH_Q11	<p>During the winter season, at what temperature is the dwelling usually kept:</p> <p>...when you are there and awake?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 94)</p> <p>DK, RF</p>	<p>Pendant la période hivernale, à quelle température réglez-vous habituellement le chauffage :</p> <p>...lorsque vous êtes chez vous et réveillé?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le chauffage», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 94)</p> <p>NSP, RF</p>
EH_E11	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q11 < 10$ or $30 < EH_Q11 < 60$ or $EH_Q11 > 90$</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si $1 \leq EH_Q11 < 10$ ou $30 < EH_Q11 < 60$ ou $EH_Q11 > 90$</p>
EH_Q12	<p>(During the winter season, at what temperature is the dwelling usually kept:)</p> <p>... when you are asleep?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 94)</p> <p>DK (Go to EH_Q12A) RF</p> <p>Go to EH_C13</p>	<p>(Pendant la période hivernale, à quelle température réglez-vous habituellement le chauffage :)</p> <p>... lorsque vous dormez?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le chauffage», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 94)</p> <p>NSP (Passez à EH_Q12A) RF</p> <p>Passez à EH_C13</p>
EH_E12	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q12 < 10$ or $30 < EH_Q12 < 60$ or $EH_Q12 > 90$</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si $1 \leq EH_Q12 < 10$ ou $30 < EH_Q12 < 60$ ou $EH_Q12 > 90$</p>

EH_Q12A	Is it...?	Est-ce...?
	<p>INTERVIEWER: Read categories to respondent. Determine if the night time temperature was higher, lower or the same as when they are there and awake.</p> <p>1 Higher 2 Lower 3 Same DK, RF</p>	<p>INTERVIEWEUR : Lire les catégories au répondant. Déterminez si la température durant la nuit est plus élevée, moins élevée ou la même que lorsque le répondant est chez lui et réveillé.</p> <p>1 Plus élevé 2 Moins élevé 3 Même chose NSP, RF</p>
EH_C13	<p>If EH_Q05 = 1 (air conditioner), go to EH_Q13. Otherwise, go to EH_Q16.</p>	<p>Si EH_Q05 = 1 (logement doté d'un climatiseur), passez à EH_Q13. Sinon, passez à EH_Q16.</p>
EH_Q13	<p>When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept:</p> <p>... when you are there and awake?</p> <p>INTERVIEWER: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 94)</p> <p>DK, RF</p>	<p>Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :</p> <p>... lorsque vous êtes chez vous et réveillé?</p> <p>INTERVIEWEUR : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 94)</p> <p>NSP, RF</p>
EH_E13	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if $1 = < EH_Q13 < 10$ or $30 < EH_Q13 < 60$ or $EH_Q13 > 90$</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si $1 = < EH_Q13 < 10$ ou $30 < EH_Q13 < 60$ ou $EH_Q13 > 90$</p>

EH_Q14	<p>(When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept:)</p> <p>... when you are asleep?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 94)</p> <p>DK (Go to EH_Q14A) RF</p> <p>Go to EH_Q15</p>	<p>(Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :)</p> <p>... lorsque vous dormez?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 94)</p> <p>NSP (Passez à EH_Q14A) RF</p> <p>Passez à EH_Q15</p>
EH_E14	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if $1 = < EH_Q14 < 10$ or $30 < EH_Q14 < 60$ or $EH_Q14 > 90$</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si $1 = < EH_Q14 < 10$ ou $30 < EH_Q14 < 60$ ou $EH_Q14 > 90$</p>
EH_Q14A	<p>Is it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Determine if the night time temperature was higher, lower or the same as when they are there and awake.</p> <p>1 Higher 2 Lower 3 Same DK, RF</p>	<p>Est-ce...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lire les catégories au répondant. Déterminez si la température durant la nuit est plus élevée, moins élevée ou la même que lorsque le répondant est chez lui et réveillé.</p> <p>1 Plus élevé 2 Moins élevé 3 Même chose NSP, RF</p>

EH_Q15	<p>(When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept:)</p> <p>... when you are not at home?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 94)</p> <p>DK, RF</p>	<p>(Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :)</p> <p>... lorsque vous n'êtes pas à la maison?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 94)</p> <p>NSP, RF</p>
EH_E15	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q15 < 10$ or $30 < EH_Q15 < 60$ or $EH_Q15 > 90$</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si $1 \leq EH_Q15 < 10$ ou $30 < EH_Q15 < 60$ ou $EH_Q15 > 90$</p>

EH_Q16

Do you have any of the following types of energy saving lights?

Utilisez-vous un des types suivants d'ampoules à haut rendement énergétique?

INTERVIEWER: Mark all that apply. Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Compact fluorescent lights (for example corkscrew or spiral)**
 - 2 **Fluorescent tubes**
 - 3 **Halogen lights**
 - 4 **LED holiday lights**
 - 5 **Other types of LED lights**
 - 6 None of the above - Household does not have any energy saving lights
- DK, RF

- 1 **Ampoules fluorescentes compactes (par exemple torsadées ou spirales)**
 - 2 **Tubes fluorescents**
 - 3 **Ampoules halogènes**
 - 4 **Ampoules de Noël à DEL**
 - 5 **Autres types d'ampoules à DEL**
 - 6 Aucune de ces réponses - le logement n'est pas doté d'ampoules à haut rendement énergétique
- NSP, RF

Help text: /
Texte d'aide :

EH_Q16 Types of Lights

Compact fluorescent lights- Also known as corkscrew or spiral light bulbs. A light that is similar to and can replace most incandescent lights, but uses 75% less energy and can last up to ten times as long as a conventional incandescent light bulb.

Fluorescent tubes- Glass tubes of various lengths whose inner walls are coated with a material that fluoresces when an electrical current causes a vapour within the tube to discharge electrons.

Halogen lights- A type of incandescent light bulb that contain a halogen gas, which minimizes filament wear and results in a longer lifespan than that of a traditional incandescent light bulb.

LED holiday lights- Strings of decorative holiday lights that use Light Emitting Diodes (LEDs) rather than incandescent light bulbs. They are usually more energy-efficient than strings of light bulbs and are available in both indoor and outdoor versions.

Other types of LED lights- An energy-efficient type of light that uses Light Emitting Diodes (LEDs) to produce the light. Available as both stand-alone lights, such as night lights and garden lights, and replacements for screw-in light bulbs, these lights typically consume much less energy than conventional incandescent lights and have a much longer lifespan.

EH_Q16 Types d'ampoules

Ampoules fluorescentes compactes

Les ampoules fluorescentes ou fluocompactes sont une adaptation du tube industriel mais pour usage domestique. Elles sont généralement soit en forme de spirales ou torsadées. Elles consomment moins d'énergie et durent plus longtemps que les ampoules traditionnelles.

Tubes fluorescents

Une ampoule fluorescente se compose d'un tube de verre rempli d'un mélange de gaz qui une fois soumis à une décharge électrique produit de la lumière visible à haut rendement.

Ampoules halogènes

Ce type d'ampoule contient des gaz halogènes tels l'iode et le brome, ce qui permet de réduire l'usure du filament de l'ampoule, d'obtenir une plus longue durée de vie et une lumière plus éclatante que les ampoules traditionnelles.

Ampoules de Noël à DEL

Les ampoules de Noël à DEL utilisent des diodes électroluminescentes (abrégé LED en anglais). Il s'agit de petites ampoules ayant un meilleur rendement énergétique que les ampoules de Noël traditionnelles. Elles sont disponibles pour utilisation intérieure ou extérieure.

Autres types d'ampoules à DEL

Les ampoules à DEL utilisent des diodes électroluminescentes (abrégé LED en anglais). Il s'agit d'ampoules à haut rendement énergétique possédant une plus longue durée de vie que les ampoules traditionnelles.

EH_E16	You cannot select "None of the above - Household does not have any energy saving lights" and another category. Please return and correct.	Vous ne pouvez pas choisir « Aucune de ces réponses - le logement n'est pas doté d'ampoules à haut rendement énergétique » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.
Rule: / Règle :	Trigger hard edit if EH_Q16 = 6 and any other category.	Déclenchez une vérification avec rejet si EH_Q16 = 6 et une autre catégorie.
EH_Q18	Has an energy audit ever been conducted for your dwelling?	Votre logement a-t-il déjà eu une vérification du rendement énergétique?
	1 Yes 2 No (Go to EH_END) DK, RF (Go to EH_END)	1 Oui 2 Non (Passez à EH_END) NSP, RF (Passez à EH_END)
Help text: / Texte d'aide :	EH_Q18 Energy audits A home energy audit assesses how energy-efficient a home is and usually provides recommendations on how to improve efficiency. It considers insulation, heating and cooling systems and other energy use. (Note: This is not the same as a home inspection that may be done prior to the sale of a home).	EH_Q18 Vérification du rendement énergétique Une vérification du rendement énergétique permet d'évaluer l'efficacité de l'utilisation de l'énergie d'un logement en fonction de l'isolation, le chauffage, la climatisation et les autres biens. Un tel bilan émet habituellement des recommandations pour améliorer sa consommation d'énergie. (Note : Il ne s'agit pas ici de l'inspection qui peut être effectuée avant l'achat d'une demeure).
EH_Q19	Was it conducted in the last 10 years?	A-t-elle eu lieu au cours des 10 dernières années?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
EH_Q20	Were any changes made to the dwelling as a result of the audit?	Des modifications ont-elles été effectuées au logement suite à la vérification?
	<u>INTERVIEWER</u> : For example, replacing windows, upgrading insulation, replacing/upgrading furnace, installing programmable thermostats. 1 Yes 2 No DK, RF	<u>INTERVIEWEUR</u> : Par exemple, remplacement des fenêtres, amélioration de l'isolation, remplacement/modernisation de la fournaise, installation de thermostats programmables. 1 Oui 2 Non NSP, RF

EH_Q21	Was a government grant received as part of a home energy retrofit program?	Une subvention gouvernementale a-t-elle été reçue dans le cadre d'un programme de rénovation énergétique résidentielle?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
Help text: / Texte d'aide :	EH_Q21 Home energy retrofit program Home energy retrofit programs provide financial assistance to encourage owners of existing low-rise properties to make smart energy retrofit decisions that will result in significant energy savings, more comfortable living spaces and a cleaner environment. Natural Resources Canada's (NRCan's) Office of Energy Efficiency (OEE) administers the program and provides the grants, but local service organizations across the country deliver the program to homeowners.	EH_Q21 Programme de rénovation énergétique résidentielle Les programmes de rénovation énergétique offrent des subventions pour encourager les propriétaires de résidences de faible élévation existantes à prendre des décisions judicieuses en vue d'entreprendre des rénovations éconergétiques qui se traduiront par des économies d'énergie, un espace de vie plus confortable et un environnement plus propre. L'Office de l'efficacité énergétique (OEE) de Ressources naturelle Canada (RNCan) administre le programme et accorde les subventions; toutefois ce sont des organismes de service régionaux qui assurent la prestation auprès des propriétaires de maisons.
EH_END	End of section	Fin de la section

Wood (WD)

11 - Development - General
Version - 1001

WD_BEG

External variables required:
SR_Q01: anyone in respondent's household owns a secondary residence in Canada
EH_Q01: main type of heating equipment (1= furnace, 3 = stove, 4 = boiler, 7 = other)
EH_Q02: source of energy (4 = wood, 5 = wood pellet)
EH_S01: other heating equipment (long answer)
DC_Q01A: year dwelling was built (min-max)
DC_Q01B: year dwelling was built (mark-one range)

WD_D01A

If EH_Q01=1, DT_FURNACE = 'forced air furnace'.

If EH_Q01=3, DT_FURNACE = 'heating stove'.
If EH_Q01=4, DT_FURNACE = 'boiler with hot water or steam radiators'.
OTHERWISE, DT_FURNACE = '^EH_S01'.

WD_D01B

If EH_Q01 in (1,3,4,7) and EH_Q02 in (4,5), DT_WD_Q01E = 'In addition to the ^DT_FURNACE that uses wood or wood pellets, d'.
ELSE, DT_WD_Q01E = 'D'.

WD_Q01

^DT_WD_Q01Eid you use wood or wood pellets in any other appliances inside your home, such as for supplemental heating or cooking, in the past 12 months?

1 Yes (Go to WD_Q02)
2 No
DK, RF

Go to WD_C04A_2

Bois (WD)

11 - Développement - Général

Si EH_Q01 = 1, DT_FOURNAISE = 'de la fournaise à air chaud pulsé'.

Si EH_Q01 = 3, DT_FOURNAISE = 'du poêle'.

Si EH_Q01=4, DT_FOURNAISE = 'de la chaudière avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur'.

SINON, DT_FOURNAISE = 'du/de la ^EH_S01'.

Si EH_Q01 in (1,3,4,7) and EH_Q02 in (4,5), DT_WD_Q01F = 'En plus ^DT_FOURNAISE qui utilise du bois ou des granules, a'.

SINON, DT_WD_Q01F = 'A'.

^DT_WD_Q01Fvez-vous utilisé du bois ou des granules de bois dans d'autres appareils à l'intérieur de votre maison, comme source supplémentaire d'énergie pour le chauffage ou la cuisson, au cours des 12 derniers mois?

1 Oui (Passez à WD_Q02)
2 Non
NSP, RF

Passez à WD_C04A_2

WD_Q02

In which appliances?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.
Mark all that apply.

- 01 Heating stove that does not use wood pellets
- 02 Heating stove that does use wood pellets
- 03 Wood fireplace that does not have an insert (for wood)
- 04 Wood fireplace that has an insert (for wood)
- 05 Cook stove with oven
- 06 Water heater
- 07 Hydronic heater (wood-fired boiler)
- 08 Forced-air furnace
- 09 Other - Specify (Go to WD_S02)
DK, RF

Go to WD_C03

WD_S02

(In which appliances?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

WD_C03

If (EH_Q02 IN (4,5) AND WD_Q01 = 1 AND WD_Q02 NE (DK,RF))
OR (WD_Q02 = multiple answers selected), go to WD_D03.
Otherwise, go to WD_C04A_1.

WD_D03

If EH_Q02 in (4,5), DT_WD_Q03E = 'Including the ^DT_FURNACE
you mentioned earlier, w'.
Else, DT_WD_Q03E = 'W'.

Dans quels appareils?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.
Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Un poêle qui n'utilise pas de granules de bois
- 02 Un poêle qui utilise des granules de bois
- 03 Un foyer au bois, excluant un foyer encastrable
- 04 Un foyer au bois, y compris un foyer encastrable
- 05 Une cuisinière avec four
- 06 Un chauffe-eau
- 07 Un radiateur hydronique (Chaudière alimentée au bois)
- 08 Une fournaise à air chaud pulsé
- 09 Autre - Précisez (Passez à WD_S02)
NSP, RF

Passez à WD_C03

(Lesquels?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

Si (EH_Q02 IN (4,5) AND WD_Q01 = 1 AND WD_Q02 NE (DK,RF))
OR (WD_Q02 = multiple answers selected), passez à WD_D03.
Sinon, passez à WD_C04A_1.

Si EH_Q02 in (4,5), DT_WD_Q03F = 'Y compris ^DT_FOURNAISE
mentionné(e) précédemment, l'.
Else, DT_WD_Q03F = 'L'.

WD_Q03

^DT_WD_Q03 Which one did you use most often in the past 12 months?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 01 Heating stove that does not use wood pellets
- 02 Heating stove that does use wood pellets
- 03 Wood fireplace that does not have an insert (for wood)
- 04 Wood fireplace that has an insert (for wood)
- 05 Cook stove with oven
- 06 Water heater (Go to WD_D05A)
- 07 Hydronic heater (wood-fired boiler) (Go to WD_D05A)
- 08 Forced-air furnace (Go to WD_D05A)
- 09 ^WD_S02 (Go to WD_D05A)
- 10 ^EH_S01 (Go to WD_D05A)
- DK, RF (Go to WD_D08)

Go to WD_C04A_1

^DT_WD_Q03 Quel de ces appareils avez-vous utilisé le plus au cours des 12 derniers mois?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 Un poêle qui n'utilise pas de granules de bois
- 02 Un poêle qui utilise des granules de bois
- 03 Un foyer au bois, excluant un foyer encastrable
- 04 Un foyer au bois, y compris un foyer encastrable
- 05 Une cuisinière avec four
- 06 Un chauffe-eau (Passez à WD_D05A)
- 07 Un radiateur hydronique (Chaudière alimentée au bois) (Passez à WD_D05A)
- 08 Une fournaise à air chaud pulsé (Passez à WD_D05A)
- 09 ^WD_S02 (Passez à WD_D05A)
- 10 ^EH_S01 (Passez à WD_D05A)
- NSP, RF (Passez à WD_D08)

Passez à WD_C04A_1

Programmer: / Programmeur :	Please display the answer categories conditionally: display: 1: whatever was selected in Q02 2: category 9 if S02 had a valid answer (text entered) 3: additionally display categories based on EH_Q01: EH_Q01 = 1 and EH_Q02 in (4,5), display category 8 (forced air furnace), EH_Q01 = 3 and EH_Q02 = 4 (but not 5), then show category #1 (heating stove that does NOT use wood pellets) EH_Q01 = 3 and EH_Q02 = 5 (but not 4), then show category #2 (heating stove that does use wood pellets) EH_Q01 = 3 and EH_Q02 = (4 and 5), then show both categories #1 and #2 EH_Q01 = 4 and EH_Q02 in (4,5), display category 7 (hydronic heater) EH_Q01 = 7 and EH_Q02 in (4,5), display category 10 (other specify from EH)	
WD_C04A_1	If (WD_Q02 in (1,2) and only a single response was selected AND EH_Q02 not in (4,5)) or WD_Q03 in (1,2), go to WD_Q04A. Otherwise, go to WD_C04A_2.	Si (WD_Q02 in (1,2) and only a single response was selected AND EH_Q02 not in (4,5)) or WD_Q03 in (1,2), passez à WD_Q04A. Sinon, passez à WD_C04A_2.
WD_C04A_2	If EH_Q01 = 3 and EH_Q02 in (4,5) and (WD_Q01 = 2 or WD_Q02 = DK, RF), go to WD_Q04A. Otherwise, go to WD_C04B.	Si EH_Q01 = 3 and EH_Q02 in (4,5) and (WD_Q01 = 2 or WD_Q02 = DK, RF), passez à WD_Q04A. Sinon, passez à WD_C04B.
WD_Q04A	Thinking of your heating stove, is it a cook stove with oven? 1 Yes 2 No DK, RF	En ce qui a trait à votre poêle, s'agit-il d'une cuisinière avec four? 1 Oui 2 Non NSP, RF
WD_C04B	If (WD_Q02 =3 and only a single response was selected AND EH_Q02 not in (4,5)) or WD_Q03 =3, go to WD_Q04B. Otherwise, go to WD_C04C.	Si (WD_Q02 =3 and only a single response was selected AND EH_Q02 not in (4,5)) or WD_Q03 =3, passez à WD_Q04B. Sinon, passez à WD_C04C.

WD_Q04B	Thinking of your fireplace that does not have an insert, is it open? (That is to say, it does not have doors?) 1 Yes 2 No DK, RF	En ce qui a trait à votre foyer qui ne comprend pas un foyer encastrable, est-il ouvert? (C'est-à-dire qu'il n'a pas de portes) 1 Oui 2 Non NSP, RF
WD_C04C	If (WD_Q02 =4 and only a single response was selected AND EH_Q02 not in (4,5)) or WD_Q03 =4, go to WD_Q04C. Otherwise, go to WD_C04D.	Si (WD_Q02 =4 and only a single response was selected AND EH_Q02 not in (4,5)) or WD_Q03 =4, passez à WD_Q04C. Sinon, passez à WD_C04D.
WD_Q04C	Thinking of your fireplace that does have an insert, is it open? (That is to say, it does not have doors?) 1 Yes 2 No DK, RF	En ce qui a trait à votre foyer qui comprend un foyer encastrable, est-il ouvert? (C'est-à-dire qu'il n'a pas de portes) 1 Oui 2 Non NSP, RF
WD_C04D	If WD_Q01 = (2,DK,RF) and EH_Q02 not in (4,5) OR (WD_Q02 = DK,RF) and EH_Q02 not in (4,5), go to WD_D08. Otherwise, go to WD_D05A.	Si WD_Q01 = (2,DK,RF) and EH_Q02 not in (4,5) OU (WD_Q02 = DK,RF) and EH_Q02 not in (4,5), passez à WD_D08. Sinon, passez à WD_D05A.

WD_D05A

Not Applicable

Sans Objet

For Information Only

Programmer: /
Programmeur :

IF (WD_Q03 = 2). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your heating stove that does use wood pellets), how"
IF (WD_Q03 = 3). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your wood fireplace that does not have an insert for wood), how"

IF (WD_Q03 = 4). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your wood fireplace that has an insert for wood), how"
IF (WD_Q03 = 5). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your cook stove with oven), how"
IF (WD_Q03 = 6). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your water heater), how"
IF (WD_Q03 = 7). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your hydronic heater (wood-fired boiler), how"
IF (WD_Q03 = 8). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your forced-air furnace), how"
IF (WD_Q03 = 9). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your ^WD_S02), how"
IF (WD_Q03 = 10). DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your ^EH_S01), how"
IF (WD_Q02 = 1 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your heating stove that does not use wood pellets), how"
IF (WD_Q02 = 2 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your heating stove that does use wood pellets), how"
IF (WD_Q02 = 3 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your wood fireplace that does not have an insert for wood), how"
IF (WD_Q02 = 4 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your wood fireplace that has an insert for wood), how"
IF (WD_Q02 = 5 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your cook stove with oven), how"
IF (WD_Q02 = 6 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your water heater), how"

IF (WD_Q02 = 7 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your hydronic heater (wood-fired boiler), how"
IF (WD_Q02 = 8 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your forced-air furnace), how"

IF (WD_Q03 = 1) DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre poêle qui n'utilise pas de granules de bois), quel"
IF (WD_Q03 = 2). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre poêle qui utilise des granules de bois), quel"
IF (WD_Q03 = 3). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre foyer au bois, excluant un foyer encastrable), quel"
IF (WD_Q03 = 4). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre foyer au bois, y compris un foyer encastrable), quel"
IF (WD_Q03 = 5). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre cuisinière avec four), quel"
IF (WD_Q03 = 6). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre chauffe-eau), quel"
IF (WD_Q03 = 7). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre radiateur hydronique (chaudière alimentée au bois), quel"

IF (WD_Q03 = 8). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre fournaise à air chaud pulsé), quel"
IF (WD_Q03 = 9). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre ^WD_S02), quel "
IF (WD_Q03 = 10). DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre ^EH_S01), quel "
IF (WD_Q02 = 1 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre poêle qui n'utilise pas de granules de bois), quel"
IF (WD_Q02 = 2 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre poêle qui utilise des granules de bois), quel"
IF (WD_Q02 = 3 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre foyer au bois, excluant un foyer encastrable), quel"
IF (WD_Q02 = 4 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre foyer au bois, y compris un foyer encastrable), quel"
IF (WD_Q02 = 5 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre cuisinière avec four), quel"
IF (WD_Q02 = 6 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre chauffe-eau), quel"
IF (WD_Q02 = 7 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre radiateur hydronique (chaudière alimentée au bois), quel"
IF (WD_Q02 = 8 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre fournaise à air chaud pulsé), quel"

IF (WD_Q02 = 9 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AE = "(Thinking of your ^WD_S02), how"

IF(EH_Q01 = 1 AND EH_Q02 = 4 or 5 DT_WD_Q05AE =
"(Thinking of your forced air furnace), how"
IF(EH_Q01 = 4 AND EH_Q02 = 4 or 5 DT_WD_Q05AE =
"(Thinking of your boiler with hot water or steam radiators), how"

IF(EH_Q01 = 7 AND EH_Q02 = 4 or 5 DT_WD_Q05AE =
"(Thinking of your ^EH_S01), how"
IF(EH_Q01 = 3 AND EH_Q02 = 4 or 5 DT_WD_Q05AE =
"(Thinking of your heating stove), how"
ELSE DT_QD_Q05AE = "How "

WD_Q05A

^DT_WD_Q05A_E old is it?

INTERVIEWER: Provide best estimate in years. If less than 12 months, enter 0.

(MIN: 0) (MAX: 400)

DK, RF (Go to WD_Q05B)

Go to WD_C06

WD_E05A

The age is greater than the calculated age of the dwelling.
Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if {(DC_Q01A ne DK,RF) and (2018-DC_Q01A < WD_Q05A)}
or {(DC_Q01A = DK,RF) and [(DC_Q01B=2 and WD_Q05A >72)
or
(DC_Q01B=3 and WD_Q05A >57) or (DC_Q01B=4 and WD_Q05A >40) or
(DC_Q01B=5 and WD_Q05A >34) or (DC_Q01B=6 and WD_Q05A >22) or
(DC_Q01B=7 and WD_Q05A >17) or (DC_Q01B=8 and WD_Q05A >8)]}

IF (WD_Q02 = 9 and only a single response was selected)
DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre ^WD_S02), quel "
IF(EH_Q01 = 1 AND EH_Q02 = 4 or 5 DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre fournaise à air chaud pulsé), quel "
IF(EH_Q01 = 4 AND EH_Q02 = 4 or 5 DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre chaudière avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur), quel "
IF(EH_Q01 = 7 AND EH_Q02 = 4 or 5 DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre ^EH_S01), quel "
IF(EH_Q01 = 3 AND EH_Q02 = 4 or 5 DT_WD_Q05AF = "(En ce qui a trait à votre poêle), quel "
ELSE DT_WD_Q05AF = "Quel"

^DT_WD_Q05A_F âge a-t-il (elle) ?

INTERVIEWEUR : Fournissez la meilleure estimation en années. Si la réponse correspond à moins de 12 mois, entrez 0.

(MIN : 0) (MAX : 400)

NSP, RF (Passez à WD_Q05B)

Passez à WD_C06

L'âge est supérieur à l'âge calculé du logement. S.V.P confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si {(DC_Q01A ne DK,RF) and (2018-DC_Q01A < WD_Q05A)}
or {(DC_Q01A = DK,RF) and [(DC_Q01B=2 and WD_Q05A >72)
or
(DC_Q01B=3 and WD_Q05A >57) or (DC_Q01B=4 and WD_Q05A >40) or
(DC_Q01B=5 and WD_Q05A >34) or (DC_Q01B=6 and WD_Q05A >22) or
(DC_Q01B=7 and WD_Q05A >17) or (DC_Q01B=8 and WD_Q05A >8)]}

WD_Q05B	What year was it purchased in? (MIN: 1618) (MAX: 2018) DK, RF Go to WD_C06	En quelle année a-t-il été acheté? (MIN : 1618) (MAX : 2018) NSP, RF Passez à WD_C06
WD_E05B	The year you entered is earlier than the year the dwelling was built. Please confirm.	L'année que vous avez entrée est antérieur à l'année que le logement a été construit. S.V.P confirmez.
Rule: / Règle :	Trigger soft edit if {(DC_Q01A ne DK,RF) and (WD_Q05B < DC_Q01A)} or {(DC_Q01A = DK,RF) and [(DC_Q01B=2 and WD_Q05B < 1946) or (DC_Q01B=3 and WD_Q05B < 1961) or (DC_Q01B=4 and WD_Q05B < 1978) or (DC_Q01B=5 and WD_Q05B < 1984) or (DC_Q01B=6 and WD_Q05B < 1996) or (DC_Q01B=7 and WD_Q05B < 2001) or (DC_Q01B=8 and WD_Q05B < 2010)]}	Déclenchez une vérification avec avertissement si {(DC_Q01A ne DK,RF) and (WD_Q05B < DC_Q01A)} or {(DC_Q01A = DK,RF) and [(DC_Q01B=2 and WD_Q05B < 1946) or (DC_Q01B=3 and WD_Q05B < 1961) or (DC_Q01B=4 and WD_Q05B < 1978) or (DC_Q01B=5 and WD_Q05B < 1984) or (DC_Q01B=6 and WD_Q05B < 1996) or (DC_Q01B=7 and WD_Q05B < 2001) or (DC_Q01B=8 and WD_Q05B < 2010)]}
WD_C06	If WD_Q03 in (1,2,3,4,5) or (WD_Q02 in (1,2,3,4,5) but only a single response was selected) or (EH_Q01 = 3 and EH_Q02 in (4,5) and (WD_Q01 = 2 or WD_Q02 = (DK, RF))), go to WD_Q06. Otherwise, go to WD_Q07.	Si WD_Q03 in (1,2,3,4,5) or (WD_Q02 in (1,2,3,4,5) but only a single response was selected) or (EH_Q01 = 3 and EH_Q02 in (4,5) and (WD_Q01 = 2 or WD_Q02 = (DK, RF))), passez à WD_Q06. Sinon, passez à WD_Q07.
WD_Q06	Does it have a gasket or rope seal around the door? 1 Yes 2 No DK, RF	Est-il doté d'un joint d'étanchéité ou d'un cordon d'isolation autour de la porte? 1 Oui 2 Non NSP, RF

WD_Q07	<p>When was the last time the chimney or flue connected to it was cleaned? Was it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read the responses until the respondent provides a response.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Within the last year2 1 year to less than 3 years ago3 3 years to less than 5 years ago4 5 or more years ago5 Never <p>DK, RF</p>	<p>À quel moment la cheminée ou le conduit relié à cet appareil a-t-il été nettoyé pour la dernière fois? Était ce...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories jusqu'à ce que le répondant fournisse une réponse.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Au cours de la dernière année2 de 1 an à moins de 3 ans3 de 3 ans à moins de 5 ans4 il y a plus de 5 ans5 Jamais <p>NSP, RF</p>
WD_D08	<p>If SR_Q01=1, DT_WD_PRIMARY_E = 'your primary residence'. Otherwise, DT_WD_PRIMARY_E = 'your home'.</p>	<p>Si SR_Q01=1, DT_WD_PRIMARY_F = 'de votre résidence principale'. Sinon, DT_WD_PRIMARY_F = 'de votre logement'.</p>
WD_Q08	<p>Do you have an outdoor wood oven or fireplace, a fire pit or something similar outside ^DT_WD_PRIMARY_E?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Yes (Go to WD_Q09A)2 No <p>DK, RF</p> <p>Go to WD_C10</p>	<p>Avez-vous un four à bois extérieur, un foyer ou un appareil similaire à l'extérieur ^DT_WD_PRIMARY_F?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Oui (Passez à WD_Q09A)2 Non <p>NSP, RF</p> <p>Passez à WD_C10</p>
WD_Q09A	<p>How many times did you use it in the past 12 months?</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 366)</p> <p>DK, RF (Go to WD_Q09B)</p> <p>Go to WD_C10</p>	<p>Combien de fois avez-vous utilisé cet appareil au cours des 12 derniers mois?</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 366)</p> <p>NSP, RF (Passez à WD_Q09B)</p> <p>Passez à WD_C10</p>

WD_Q09B	<p>Did you use it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read the responses until the respondent provides a response.</p> <p>1 Daily 2 More than once a week 3 More than once a month 4 A few times a season 5 A few times a year 6 Other - specify DK, RF</p> <p>Go to WD_C10</p>	<p>Était-ce...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories jusqu'à ce que le répondant fournisse une réponse.</p> <p>1 Tous les jours 2 Plus d'une fois par semaine 3 Plus d'une fois par mois 4 Quelques fois dans la saison 5 Quelques fois dans l'année 6 Autre - précisez NSP, RF</p> <p>Passez à WD_C10</p>
WD_S09B	<p>(Did you use it...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>DK, RF</p>	<p>(Était-ce...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
WD_C10	<p>If (EH_Q02 NE 4 and EH_Q02 NE 5) and (WD_Q01 NE 1) and (WD_Q08 NE 1) OR (EH_Q02 NE 4 and EH_Q02 NE 5) and (WD_Q01 NE 1) AND (WD_Q08 = 1 AND (WD_Q09A = 0 OR WD_Q09B = DK, RF)), go to WD_C22. Otherwise, go to WD_C10A.</p>	<p>Si (EH_Q02 NE 4 and EH_Q02 NE 5) and (WD_Q01 NE 1) and (WD_Q08 NE 1) OR (EH_Q02 NE 4 and EH_Q02 NE 5) and (WD_Q01 NE 1) AND (WD_Q08 = 1 AND (WD_Q09A = 0 OR WD_Q09B = DK, RF)), passez à WD_C22. Sinon, passez à WD_C10A.</p>
WD_C10A	<p>If EH_Q02 NE 4 and WD_Q01 NE 1 and WD_Q08 NE 1, go to WD_Q18. Otherwise, go to WD_Q10.</p>	<p>Si EH_Q02 NE 4 and WD_Q01 NE 1 and WD_Q08 NE 1, passez à WD_Q18. Sinon, passez à WD_Q10.</p>

WD_Q10	<p>Excluding wood pellets and manufactured logs, how much wood have you burned at home in the past 12 months? Consider all wood used for heating, cooking and outdoors.</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Please ask respondents to exclude kindling if mentioned.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 10000)</p> <p>DK, RF</p>	<p>En excluant les granules de bois et les bûches fabriquées, combien de bois avez-vous brûlé à la maison au cours des 12 derniers mois? Considérez tout le bois utilisé pour le chauffage, la cuisine et l'extérieur.</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Demandez au répondant d'exclure le bois d'allumage s'il en est mentionné.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 10000)</p> <p>NSP, RF</p>
WD_C10B	<p>If WD_Q10 in (0,DK,RF), go to WD_Q18. Otherwise, go to WD_N10A.</p>	<p>Si WD_Q10 in (0,DK,RF), passez à WD_Q18. Sinon, passez à WD_N10A.</p>
WD_N10A	<p><u>INTERVIEWER</u>: Ask if necessary: (Is this amount in...?)</p> <p>01 Full or bush cords (8 feet long by 4 feet high by 4 feet wide; or 3 to 4 face cords)</p> <p>02 Face cords (8 feet long by 4 feet high by 12 to 16 inches wide)</p> <p>03 Full-sized pick-up trucks (8 foot box)</p> <p>04 Compact-sized pick-up trucks (6 foot box)</p> <p>05 Bags (64 bags = 1 full cord)</p> <p>06 Logs (1 log = 16 inches in length)</p> <p>07 Cubic feet</p> <p>08 Other - specify</p> <p>DK, RF</p> <p>Go to WD_Q11</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Au besoin, demandez : (S'agit-il de...?)</p> <p>01 Pleines cordes (8 pieds de longueur sur 4 pieds de hauteur sur 4 pieds de largeur - ou 3 ou 4 petites cordes)</p> <p>02 Petites cordes (8 pieds de longueur sur 4 pieds de hauteur sur 12 ou 16 pouces de largeur)</p> <p>03 Grosses camionnettes (boîte de 8 pieds)</p> <p>04 Petites camionnettes (boîte de 6 pieds)</p> <p>05 Sacs (64 sacs = 1 pleine corde)</p> <p>06 Bûches (1 bûche = 16 pouces de longueur)</p> <p>07 Pieds cubes</p> <p>08 Autre - précisez</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à WD_Q11</p>

	(Is this amount in...?)	(S'agit-il de...?)
WD_S10A	<p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>DK, RF</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
WD_Q11	<p>How much of this wood was burned during the winter/heating season?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 All 2 At least half or more</p> <p>3 Less than half 4 None DK, RF</p>	<p>Quelle quantité de ce bois a été brûlée pendant l'hiver/la saison de chauffage?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 La totalité 2 Au moins la moitié ou plus 3 Moins de la moitié 4 Aucune NSP, RF</p>
WD_Q12	<p>Was this wood...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 Mostly hard wood 2 Mostly soft wood 3 Mixed DK, RF</p>	<p>Ce bois était-il principalement...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Du bois dur 2 Du bois mou 3 Un mélange NSP, RF</p>
WD_D13A	<p>If HHLDDNUM = 1, DT_OWNE = 'you own'. else, DT_OWNE = 'your household owns'.</p>	<p>Si HHLDDNUM = 1, DT_OWNF = 'votre terrain'. else, DT_OWNF = 'un terrain que possède votre ménage'.</p>
WD_D13B	<p>If HHLDDNUM = 1, DT_RENTE = 'you rent or lease'. else, DT_RENTE = 'your household rents or leases'.</p>	<p>Si HHLDDNUM = 1, DT_RENTEF = 'vous louez'. else, DT_RENTEF = 'votre ménage loue'.</p>

WD_Q13

Where do you obtain most of your wood from?

INTERVIEWER: Read the responses until the respondent provides a response.

- 01 From trees on land around your home, including deadfall
- 02 From trees on land ^DT_OWNE elsewhere (such as your secondary residence)
- 03 From trees on land ^DT_RENTE
- 04 From trees cut on public land
- 05 From an individual, including neighbours
- 06 From a store other than a lumber store
- 07 From a lumber store
- 08 From a wood/lumber/forestry company
- 09 Other - specify
DK, RF

Go to WD_Q14

WD_S13

(Where do you obtain most of your wood from?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

Où obtenez-vous la majeure partie de votre bois?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories jusqu'à ce que le répondant fournisse une réponse.

- 01 À partir d'arbres sur votre propre terrain autour de la maison, incluant des branches d'arbres morts
- 02 À partir d'arbres sur ^DT_OWNE ailleurs (par exemple, à votre logement secondaire)
- 03 À partir d'arbres sur un terrain que ^DT_RENTE
- 04 À partir d'arbres sur un terrain public
- 05 D'un particulier, incluant votre voisins
- 06 D'un magasin autre qu'une quincaillerie
- 07 D'une quincaillerie
- 08 D'une compagnie de bois/de bois d'œuvre/forestière
- 09 Autre - précisez
NSP, RF

Passez à WD_Q14

(Où obtenez-vous la majeure partie de votre bois?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

WD_Q14	<p>For the wood that you burned, was it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Mostly cut to length, but not split ("round wood")2 Mostly cut to length and split3 Other - specify DK, RF <p>Go to WD_Q15</p>	<p>Le bois que vous avez brûlé, était il...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Principalement coupé à la longueur voulue, mais non fendu (« bois rond »)2 Principalement coupé à la longueur voulue et fendu3 Autre - précisez NSP, RF <p>Passez à WD_Q15</p>
WD_S14	<p>(For the wood that you burned, was it...)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>DK, RF</p>	<p>(Le bois que vous avez brûlé était il...)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
WD_Q15	<p>Typically, how long do you store your wood at home prior to burning?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Enter 0 if they burn the wood immediately.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 366)</p> <p>DK, RF</p>	<p>Généralement, pendant combien de temps conservez-vous votre bois avant de le brûler?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Entrez 0 si le répondant brûle son bois immédiatement.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 366)</p> <p>NSP, RF</p>
WD_C15	<p>If WD_Q15 in (0,DK,RF), go to WD_Q18. Otherwise, go to WD_N15A.</p>	<p>Si WD_Q15 in (0,DK,RF), passez à WD_Q18. Sinon, passez à WD_N15A.</p>

WD_N15A

INTERVIEWER: Ask if necessary: **(Is this in...?)**

- 1 Days
 - 2 Weeks
 - 3 Months
 - 4 Seasons
 - 5 Years
 - 6 Other - specify
- DK, RF

Go to WD_Q16

WD_S15A

(Is this in...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

WD_Q16

Is your wood stored primarily indoors or outdoors? Indoors includes garages and sheds.

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Primarily indoors**
- 2 **Primarily outdoors** (Go to WD_Q17)
- 3 Wood is burned immediately after it is cut

DK, RF (Go to WD_Q17)

Go to WD_Q18

WD_Q17

Is it covered/protected from the elements, such as by a tarp or shelter?

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF

INTERVIEWEUR : Au besoin, demandez : **(Cela se compte-t-il en...?)**

- 1 Jours
 - 2 Semaines
 - 3 Mois
 - 4 Saisons
 - 5 Années
 - 6 Autre - précisez
- NSP, RF

Passez à WD_Q16

(Cela se compte-t-il en...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

Votre bois est-il entreposé principalement à l'intérieur ou à l'extérieur? « À l'intérieur » inclus des garages et des abris.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **À l'intérieur**
- 2 **À l'extérieur** (Passez à WD_Q17)
- 3 Le bois est brûlé immédiatement après qu'il ait été coupé

NSP, RF (Passez à WD_Q17)

Passez à WD_Q18

Est-il couvert/protégé des éléments, au moyen d'une bâche ou d'un abri?

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

WD_Q18 **In the past 12 months, did you use manufactured logs ("eco wood")?**

INTERVIEWER: Do not include pressure-treated wood.

- 1 Yes
- 2 No (Go to WD_C20)
- DK, RF (Go to WD_C20)

WD_Q19 **How many manufactured logs have you used in the past 12 months, at home?**

(MIN: 0) (MAX: 10000)

DK, RF

WD_C19 If WD_Q19 in (0,DK,RF), go to WD_C20.
Otherwise, go to WD_N19A.

WD_N19A INTERVIEWER: Ask if necessary: **(Is this amount in...?)**

- 01 Logs
- 02 Bags (Go to WD_Q19B)
- 03 Boxes/Cases (Go to WD_Q19B)
- 04 Pallets (Go to WD_Q19B)
- 05 Kilograms
- 06 Tonnes (metric)
- 07 Pounds
- 08 Tons (imperial)
- 09 Other - specify
- DK, RF

Go to WD_C20

WD_S19A **(Is this amount in...?)**

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé des bûches fabriquées (« bois écologique »)?

INTERVIEWEUR : N'inclus pas de bois traité.

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à WD_C20)
- NSP, RF (Passez à WD_C20)

Combien de bûches fabriquées avez-vous utilisées au cours des 12 derniers mois, à la maison?

(MIN : 0) (MAX : 10000)

NSP, RF

Si WD_Q19 in (0,DK,RF), passez à WD_C20.
Sinon, passez à WD_N19A.

INTERVIEWEUR : Au besoin, demandez : **(Cette quantité se compte-t-elle en...?)**

- 01 Bûches
- 02 Sacs (Passez à WD_Q19B)
- 03 Boîtes (Passez à WD_Q19B)
- 04 Palettes (Passez à WD_Q19B)
- 05 Kilogrammes
- 06 Tonnes (métrique)
- 07 Livres
- 08 Tonnes (impérial)
- 09 Autre - précisez
- NSP, RF

Passez à WD_C20

(Cette quantité se compte-t-elle en...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

Question ID	Question Text (English)	Question Text (French)
WD_Q19B	How many logs are in a bag/box/case/pallet? (MIN: 0) (MAX: 1000) DK, RF	Combien de bûches contiennent un sac/boîte/palette? (MIN : 0) (MAX : 1000) NSP, RF
WD_C20	If EH_Q02 NE 5 and WD_Q01 NE 1 and WD_Q08 NE 1, go to WD_C22. Otherwise, go to WD_Q20.	Si EH_Q02 NE 5 and WD_Q01 NE 1 and WD_Q08 NE 1, passez à WD_C22. Sinon, passez à WD_Q20.
WD_Q20	What was the quantity of wood pellets used in the past 12 months, at home? (MIN: 0) (MAX: 10000) DK, RF (Go to WD_Q20B)	Quelle quantité de granules de bois avez-vous utilisée au cours des 12 derniers mois, à la maison? (MIN : 0) (MAX : 10000) NSP, RF (Passez à WD_Q20B)
WD_C20A	If WD_Q20 = 0, go to WD_C22. Otherwise, go to WD_N20A.	Si WD_Q20 = 0, passez à WD_C22. Sinon, passez à WD_N20A.
WD_N20A	<u>INTERVIEWER</u> : Ask if necessary: (Is this amount in...?) 1 Kilograms 2 Tonnes (metric) 3 Pounds 4 Tons (imperial) 5 Other - specify DK, RF Go to WD_Q21	<u>INTERVIEWEUR</u> : Au besoin, demandez : (Cette quantité se compte-t-elle en...?) 1 Kilogrammes 2 Tonnes (métrique) 3 Livres 4 Tonnes (imperial) 5 Autre - précisez NSP, RF Passez à WD_Q21
WD_S20A	(Is this amount in...?) <u>INTERVIEWER</u> : Specify. (80 spaces) DK, RF Go to WD_Q21	(Cette quantité se compte-t-elle en...?) <u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez. (80 espaces) NSP, RF Passez à WD_Q21

WD_Q20B

Would you say it is...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 01 100 pounds (45 kilograms) or less
- 02 101 to 250 pounds (46 to 113 kilograms)
- 03 251 to 500 pounds (114 to 227 kilograms)
- 04 501 to 1,000 pounds (228 to 454 kilograms)
- 05 1,001 to 2,500 pounds (445 to 1,134 kilograms)
- 06 2,501 to 4,000 pounds (1,135 to 1,814 kilograms)
- 07 4,001 to 5,500 pounds (1,815 to 2,495 kilograms)
- 08 5,501 pounds (2,496 kilograms) or more

DK, RF

WD_Q21

Do you purchase your wood pellets in...?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 Bags or boxes
- 2 Bulk
- 3 Other - specify

DK, RF

Go to WD_C22

WD_S21

(Do you purchase your wood pellets in...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

WD_C22

If SR_Q01 = (2,DK,RF), go to WD_END.
Otherwise, go to WD_Q22.

Diriez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 100 livres (45 kilogrammes) ou moins
- 02 101 à 250 livres (46 à 113 kilogrammes)
- 03 251 à 500 livres (114 to 227 kilogrammes)
- 04 501 à 1 000 livres (228 à 454 kilogrammes)
- 05 1 001 à 2 500 livres (445 à 1 134 kilogrammes)
- 06 2 501 à 4 000 livres (1 135 à 1 814 kilogrammes)
- 07 4 001 à 5 500 livres (1 815 à 2 495 kilogrammes)
- 08 5 501 livres (2 496 kilogrammes) ou plus

NSP, RF

Achetez-vous vos granules de bois en... ?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Sacs ou boîtes
- 2 Vrac
- 3 Autre - précisez

NSP, RF

Passez à WD_C22

(Achetez-vous vos granules de bois en... ?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

Si SR_Q01 = (2,NSP,RF), passez à WD_END.
Sinon, passez à WD_Q22.

WD_Q22

In the past 12 months, did you use wood or wood pellets in any appliance inside your secondary residence, such as for heating or cooking?

- 1 Yes
2 No (Go to WD_Q29)
DK, RF (Go to WD_Q29)

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé du bois ou des granules de bois dans n'importe quel appareil à l'intérieur de votre résidence secondaire, comme source supplémentaire d'énergie pour le chauffage ou la cuisson?

- 1 Oui
2 Non (Passez à WD_Q29)
NSP, RF (Passez à WD_Q29)

WD_Q23

In which appliances?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.
Mark all that apply.

- 01 Heating stove that does not use wood pellets
02 Heating stove that does use wood pellets
03 Wood fireplace that does not have an insert (for wood)
04 Wood fireplace that has an insert (for wood)
05 Cook stove with oven
06 Water heater
07 Hydronic heater (wood-fired boiler)
08 Forced-air furnace
09 Other - Specify (Go to WD_S23)
DK, RF (Go to WD_Q29)

Lesquels?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.
Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Un poêle qui n'utilise pas de granules de bois
02 Un poêle qui utilise des granules de bois
03 Un foyer au bois, excluant un foyer encastrable
04 Un foyer au bois, y compris un foyer encastrable
05 Une cuisinière avec four
06 Un chauffe-eau
07 Un radiateur hydronique (Chaudière alimentée au bois)
08 Une fournaise à air chaud pulsé
09 Autre - Précisez (Passez à WD_S23)
NSP, RF (Passez à WD_Q29)

WD_S23

(In which appliances?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

(Lesquels?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

WD_C24 If WD_Q23 = multiple answers selected, go to WD_Q24.
Otherwise, go to WD_C25A.

Si WD_Q23 = multiple answers selected, passez à WD_Q24.
Sinon, passez à WD_C25A.

WD_Q24 **Which one did you use most often in the past 12 months (at your secondary residence)?**

Lequel de ces appareils avez-vous utilisé le plus au cours des 12 derniers mois (à votre logement secondaire)?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 Heating stove that does not use wood pellets
- 02 Heating stove that does use wood pellets
- 03 Wood fireplace that does not have an insert (for wood)
- 04 Wood fireplace that has an insert (for wood)
- 05 Cook stove with oven
- 06 Water heater (Go to WD_D26A)
- 07 Hydronic heater (wood-fired boiler) (Go to WD_D26A)
- 08 Forced-air furnace (Go to WD_D26A)
- 09 ^WD_S23 (Go to WD_D26A)
DK, RF (Go to WD_Q29)

- 01 Un poêle qui n'utilise pas de granules de bois
- 02 Un poêle qui utilise des granules de bois
- 03 Un foyer au bois, excluant un foyer encastrable
- 04 Un foyer au bois, y compris un foyer encastrable
- 05 Une cuisinière avec four
- 06 Un chauffe-eau (Passez à WD_D26A)
- 07 Un radiateur hydronique (Chaudière alimentée au bois) (Passez à WD_D26A)
- 08 Une fournaise à air chaud pulsé (Passez à WD_D26A)
- 09 ^WD_S23 (Passez à WD_D26A)
NSP, RF (Passez à WD_Q29)

Programmer: /
Programmeur :

Please only display the answers selected in Q23

Please only display the answers selected in Q23

WD_C25A If (WD_Q23 in (1,2) and only a single response was selected) or WD_Q24 in (1,2), go to WD_Q25A.
Otherwise, go to WD_C25B.

Si (WD_Q23 in (1,2) and only a single response was selected) or WD_Q24 in (1,2), passez à WD_Q25A.
Sinon, passez à WD_C25B.

WD_Q25A **Thinking of your heating stove, is it a cook stove with oven?**

En ce qui a trait à votre poêle, s'agit-il d'une cuisinière avec four?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

Go to WD_C25B

Passez à WD_C25B

WD_C25B If (WD_Q23 =3 and only a single response was selected) or
WD_Q24 =3, go to WD_Q25B.
Otherwise, go to WD_C25C.

WD_Q25B **Thinking of your fireplace that does not have an insert, is it
open? (That is to say, it does not have doors?)**

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

WD_C25C If (WD_Q23 =4 and only a single response was selected) or
WD_Q24 = 4, go to WD_Q25C.
Otherwise, go to WD_Q26A.

WD_Q25C **Thinking of your fireplace that does have an insert, is it open?
(That is to say, it does not have doors?)**

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Si (WD_Q23 =3 and only a single response was selected) or
WD_Q24 =3, passez à WD_Q25B.
Sinon, passez à WD_C25C.

**En ce qui a trait à votre foyer qui ne comprend pas un foyer
encastrable, est-il ouvert? (C'est-à-dire qu'il n'a pas de portes)**

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

Si (WD_Q23 =4 and only a single response was selected) or
WD_Q24 = 4, passez à WD_Q25C.
Sinon, passez à WD_Q26A.

**En ce qui a trait à votre foyer qui comprend un foyer
encastrable, est-il ouvert? (C'est-à-dire qu'il n'a pas de portes)**

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WD_D26A	Not Applicable	Sans Objet
Programmer: / Programmeur :	IF (WD_Q23 = 1 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 1) DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your heating stove that does not use wood pellets), how" IF (WD_Q23 = 2 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 2). DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your heating stove that does use wood pellets), how" IF (WD_Q23 = 3 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 3). DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your wood fireplace that does not have an insert for wood), how" IF (WD_Q23 = 4 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 4). DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your wood fireplace that has an insert for wood), how" IF (WD_Q23 = 5 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 5). DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your cook stove with oven), how" IF (WD_Q23 = 6 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 6). DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your water heater), how" IF (WD_Q23 = 7 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 7). DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your hydronic heater (wood-fired boiler), how" IF (WD_Q23 = 8 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 8). DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your forced-air furnace), how" IF (WD_Q23 = 9 and only a single response was selected) OR (WD_Q24 = 9). DT_WD_Q26AE = "(Thinking of your ^WD_S23), how" ELSE DT_QD_Q26AE = "How"	DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre poêle qui n'utilise pas de granules de bois), quel" DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre poêle qui utilise des granules de bois), quel" DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre foyer au bois, excluant un foyer encastrable), quel" DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre foyer au bois, y compris un foyer encastrable), quel" DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre cuisinière avec four), quel" DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre chauffe-eau), quel" DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre radiateur hydronique (chaudière alimentée au bois), quel" DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre fournaise à air chaud pulsé), quel" DT_WD_Q26AF = "(En ce qui a trait à votre ^WD_S23), quel" DT_WD_Q26AF = "Quel"
WD_Q26A	^DT_WDD_Q26AE old is it? <u>INTERVIEWER</u> : Provide best estimate in years. If less than 12 months, enter 0. (MIN: 0) (MAX: 400) DK, RF (Go to WD_Q26B) Go to WD_C27	^DT_WDD_Q26AF âge a-t-il (elle) ? <u>INTERVIEWEUR</u> : Fournissez la meilleure estimation en années. Si la réponse correspond à moins de 12 mois, entrez 0. (MIN : 0) (MAX : 400) NSP, RF (Passez à WD_Q26B) Passez à WD_C27

Question ID	English Question	French Question
WD_Q26B	What year was it purchased in? (MIN: 1618) (MAX: 2018) DK, RF	En quelle année a-t-il été acheté? (MIN : 1618) (MAX : 2018) NSP, RF
WD_C27	If WD_Q24 in (1,2,3,4,5) or (WD_Q23 in (1,2,3,4,5) (but only a single response was selected), go to WD_Q27. Otherwise, go to WD_Q28.	Si WD_Q24 in (1,2,3,4,5) or (WD_Q23 in (1,2,3,4,5) (but only a single response was selected), passez à WD_Q27. Sinon, passez à WD_Q28.
WD_Q27	Does it have a gasket or rope seal around the door? 1 Yes 2 No DK, RF	Est-il (elle) doté(e) d'un joint d'étanchéité ou d'un cordon d'isolation autour de la porte? 1 Oui 2 Non NSP, RF
WD_Q28	When was the last time the chimney or flue connected to it was cleaned (at your secondary residence)? Was it...? <u>INTERVIEWER:</u> Read the responses until the respondent provides a response. 1 Within the last year 2 1 year to less than 3 years ago 3 3 years to less than 5 years ago 4 5 or more years ago 5 Never DK, RF	À quel moment la cheminée ou le conduit relié à cet appareil a-t-il été nettoyé pour la dernière fois (à votre logement secondaire)? Était ce...? <u>INTERVIEWEUR :</u> Lisez les catégories jusqu'à ce que le répondant fournisse une réponse. 1 Au cours de la dernière année 2 De 1 an à moins de 3 ans 3 De 3 ans à moins de 5 ans 4 Il y a plus de 5 ans 5 Jamais NSP, RF
WD_Q29	Do you have an outdoor wood oven or fireplace, a fire pit or something similar outside at your secondary residence? 1 Yes (Go to WD_Q30A) 2 No DK, RF Go to WD_C31	Avez-vous un four à bois extérieur, un foyer ou un appareil similaire à l'extérieur à votre résidence secondaire? 1 Oui (Passez à WD_Q30A) 2 Non NSP, RF Passez à WD_C31

WD_Q30A	How many times did you use it in the past 12 months? (MIN: 0) (MAX: 366) DK, RF (Go to WD_Q30B) Go to WD_C31	Combien de fois avez-vous utilisé cet appareil au cours des 12 derniers mois? (MIN : 0) (MAX : 366) NSP, RF (Passez à WD_Q30B) Passez à WD_C31
WD_Q30B	Did you use it...? <u>INTERVIEWER</u> : Read the responses until the respondent provides a response. 1 Daily 2 More than once a week 3 More than once a month 4 A few times a season 5 A few times a year 6 Other - specify DK, RF Go to WD_C31	Était-ce...? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories jusqu'à ce que le répondant fournisse une réponse. 1 Tous les jours 2 Plus d'une fois par semaine 3 Plus d'une fois par mois 4 Quelque fois dans la saison 5 Quelque fois dans l'année 6 Autre - précisez NSP, RF Passez à WD_C31
WD_S30B	(Did you use it...?) <u>INTERVIEWER</u> : Specify. _____ (80 spaces) DK, RF	(Était-ce...?) <u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez. _____ (80 espaces) NSP, RF

WD_C31	If WD_Q22 in (2,DK,RF) and WD_Q29 in (2,DK,RF) or WD_Q23 in (DK,RF) and WD_Q29 in (2,DK,RF) or WD_Q22 = (2, DK, RF) and WD_Q29 = 1 and WD_Q30A = 0 or WD_Q23 in (DK,RF) and WD_Q29 = 1 and WD_Q30A = 0, go to WD_END. Otherwise, go to WD_Q31.	Si WD_Q22 in (2,DK,RF) and WD_Q29 in (2,DK,RF) or WD_Q23 in (DK,RF) and WD_Q29 in (2,DK,RF) or WD_Q22 = (2, DK, RF) and WD_Q29 = 1 and WD_Q30A = 0 or WD_Q23 in (DK,RF) and WD_Q29 = 1 and WD_Q30A = 0, passez à WD_END. Sinon, passez à WD_Q31.
WD_Q31	Excluding wood pellets and manufactured logs, how much wood have you burned at your secondary residence in the past 12 months? Consider all wood used for heating, cooking and outdoors. <u>INTERVIEWER</u> : Please ask respondents to exclude kindling if mentioned. (MIN: 0) (MAX: 10000) DK, RF	En excluant les granules de bois et les bûches fabriquées, combien de bois avez-vous brûlé à votre résidence secondaire au cours des 12 derniers mois? Considérez tout le bois utilisé pour le chauffage, la cuisine et l'extérieur. <u>INTERVIEWEUR</u> : Demandez au répondant d'exclure le bois d'allumage s'il en est mentionné. (MIN : 0) (MAX : 10000) NSP, RF
WD_C31A	If WD_Q31 in (0,DK,RF), go to WD_Q39. Otherwise, go to WD_N31A.	Si WD_Q31 in (0,DK,RF), passez à WD_Q39. Sinon, passez à WD_N31A.

WD_N31A

INTERVIEWER: Ask if necessary: **(Is this amount in...?)**

- 01 Full or bush cords (8 feet long by 4 feet high by 4 feet wide; or 3 to 4 face cords)
- 02 Face cords (8 feet long by 4 feet high by 12 to 16 inches wide)
- 03 Full-sized pick-up trucks (8 foot box)
- 04 Compact-sized pick-up trucks (6 foot box)
- 05 Bags (64 bags = 1 full cord)
- 06 Logs (1 log = 16 inches in length)
- 07 Cubic feet
- 08 Other - specify
DK, RF

INTERVIEWEUR : Au besoin, demandez : **(S'agit-il de...?)**

- 01 Pleines cordes (8 pieds de longueur sur 4 pieds de hauteur sur 4 pieds de largeur - ou 3 ou 4 petites cordes)
- 02 Petites cordes (8 pieds de longueur sur 4 pieds de hauteur sur 12 ou 16 pouces de largeur)
- 03 Grosses camionnettes (boîte de 8 pieds)
- 04 Petites camionnettes (boîte de 6 pieds)
- 05 Sacs (64 sacs = 1 pleine corde)
- 06 Bûches (1 bûche = 16 pouces de longueur)
- 07 Pieds cubes
- 08 Autre - précisez
NSP, RF

WD_S31A

(Is this amount in...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

(S'agit-il de...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

WD_Q32

How much of this wood was burned during the winter/heating season (at your secondary residence)?

- 1 **All**
- 2 **At least half or more**
- 3 **Less than half**
- 4 **None**
DK, RF

Quelle quantité de ce bois a été brûlée pendant l'hiver/la saison de chauffage (à votre résidence secondaire)?

- 1 **La totalité**
- 2 **Au moins la moitié ou plus**
- 3 **Moins de la moitié**
- 4 **Aucune**
NSP, RF

WD_Q33

Was this wood...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Mostly hard wood**
 - 2 **Mostly soft wood**
 - 3 **Mixed**
- DK, RF

WD_Q34

Where do you obtain most of your wood from at your secondary residence?

INTERVIEWER: Read the responses until the respondent provides a response.

- 01 **From trees on land around your secondary residence, including deadfall**
 - 02 **From trees on land ^DT_OWNE elsewhere (such as your primary residence)**
 - 03 **From trees on land ^DT_RENTE**
 - 04 **From trees cut on public land**
 - 05 **From an individual, including neighbours**
 - 06 **From a store other than a lumber store**
 - 07 **From a lumber store**
 - 08 **From a wood/lumber/forestry company**
 - 09 **Other - specify**
- DK, RF

Ce bois était-il principalement...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Du bois dur**
 - 2 **Du bois mou**
 - 3 **Un mélange**
- NSP, RF

Où obtenez-vous la majeure partie de votre bois au logement secondaire?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories jusqu'à ce que le répondant fournisse une réponse.

- 01 **À partir d'arbres sur votre propre terrain autour de votre logement secondaire, incluant des branches d'arbres morts**
 - 02 **À partir d'arbres sur ^DT_OWNE ailleurs (par exemple, à votre résidence principale)**
 - 03 **À partir d'arbres sur un terrain que ^DT_RENTE**
 - 04 **À partir d'arbres sur un terrain public**
 - 05 **D'un particulier, incluant votre voisins**
 - 06 **D'un magasin autre qu'une quincaillerie**
 - 07 **D'une quincaillerie**
 - 08 **D'une compagnie de bois/de bois d'œuvre/forestière**
 - 09 **Autre - précisez**
- NSP, RF

WD_S34	<p>(Where do you obtain most of your wood from at your secondary residence?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>DK, RF</p>	<p>(Où obtenez-vous la majeure partie de votre bois au logement secondaire?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
WD_Q35	<p>For the wood that you burned (at your secondary residence), was it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 Mostly cut to length, but not split ("round wood")</p> <p>2 Mostly cut to length and split</p> <p>3 Other - specify DK, RF</p> <p>Go to WD_Q36</p>	<p>Le bois que vous avez brûlé (à votre logement secondaire) était il...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Principalement coupé à la longueur voulue, mais non fendu (« bois rond »)</p> <p>2 Principalement coupé à la longueur voulue et fendu</p> <p>3 Autre - précisez NSP, RF</p> <p>Passez à WD_Q36</p>
WD_S35	<p>(For the wood that you burned, was it...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>DK, RF</p>	<p>(Le bois que vous avez brûlé était il...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p>
WD_Q36	<p>Typically, how long do you store your wood at your secondary residence prior to burning?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Enter 0 if they burn the wood immediately.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 366)</p> <p>DK, RF</p>	<p>Généralement, pendant combien de temps conservez-vous votre bois à votre logement secondaire avant de le brûler?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Entrez 0 si le répondant brûle son bois immédiatement.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 366)</p> <p>NSP, RF</p>

WD_C36 If WD_Q36 in (0,DK,RF), go to WD_Q39.
Otherwise, go to WD_N36A.

Si WD_Q36 in (0,DK,RF), passez à WD_Q39.
Sinon, passez à WD_N36A.

WD_N36A INTERVIEWER: Ask if necessary: **(Is this in...?)**

INTERVIEWEUR : Au besoin, demandez : **(Cela se compte-t-il en...?)**

- 1 Days
 - 2 Weeks
 - 3 Months
 - 4 Seasons
 - 5 Years
 - 6 Other - specify
- DK, RF

- 1 Jours
 - 2 Semaines
 - 3 Mois
 - 4 Saisons
 - 5 Années
 - 6 Autre - précisez
- NSP, RF

Go to WD_Q37

Passez à WD_Q37

WD_S36A **(Is this in...?)**

(Cela se compte-t-il en...?)

INTERVIEWER: Specify.

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 spaces)

(80 espaces)

DK, RF

NSP, RF

WD_Q37 **Is your wood stored primarily indoors or outdoors (at your secondary residence)? Indoors includes garages and sheds.**

Votre bois est-il entreposé principalement à l'intérieur ou à l'extérieur (à votre logement secondaire)? « À l'intérieur » inclus des garages et des abris.

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Primarily indoors**
- 2 **Primarily outdoors** (Go to WD_Q38)
- 3 Wood is burned immediately after it is cut

- 1 **À l'intérieur**
- 2 **À l'extérieur** (Passez à WD_Q38)
- 3 Le bois est brûlé immédiatement après qu'il ait été coupé

DK, RF (Go to WD_Q38)

NSP, RF (Passez à WD_Q38)

Go to WD_Q39

Passez à WD_Q39

WD_Q38	<p>Is it covered/protected from the elements, such as by a tarp or shelter?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Est-il couvert/protégé des éléments, au moyen d'une bâche ou d'un abri?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
WD_Q39	<p>In the past 12 months, did you use manufactured logs ("eco wood") (at your secondary residence)?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Do not include pressure-treated wood.</p> <p>1 Yes (Go to WD_Q40) 2 No DK, RF</p> <p>Go to WD_Q41</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous utilisé des bûches fabriquées (« bois écologique ») (à votre logement secondaire) ?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'inclus pas de bois traité.</p> <p>1 Oui (Passez à WD_Q40) 2 Non NSP, RF</p> <p>Passez à WD_Q41</p>
WD_Q40	<p>How many manufactured logs have you used in the past 12 months, at your secondary residence?</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 10000)</p> <p>DK, RF</p> <p>Go to WD_C40A</p>	<p>Combien de bûches fabriquées avez-vous utilisées au cours des 12 derniers mois, à votre logement secondaire?</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 10000)</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à WD_C40A</p>
WD_C40A	<p>If WD_Q40 in (0,DK,RF), go to WD_Q41. Otherwise, go to WD_N40A.</p>	<p>Si WD_Q40 in (0,DK,RF), passez à WD_Q41. Sinon, passez à WD_N40A.</p>

Question ID	English Text	French Text
WD_N40A	<p>INTERVIEWER: Ask if necessary: (Is this amount in...?)</p> <p>01 Logs 02 Bags (Go to WD_Q40B) 03 Boxes/Cases (Go to WD_Q40B) 04 Pallets (Go to WD_Q40B) 05 Kilograms 06 Tonnes (metric) 07 Pounds 08 Tons (imperial) 09 Other - specify DK, RF</p> <p>Go to WD_Q41</p>	<p>INTERVIEWEUR : Au besoin, demandez : (Cette quantité se compte-t-elle en...?)</p> <p>01 Bûches 02 Sacs (Passez à WD_Q40B) 03 Boîtes (Passez à WD_Q40B) 04 Palettes (Passez à WD_Q40B) 05 Kilogrammes 06 Tonnes (métrique) 07 Livres 08 Tonnes (impérial) 09 Autre - précisez NSP, RF</p> <p>Passez à WD_Q41</p>
WD_S40A	<p>(Is this amount in...?)</p> <p>INTERVIEWER: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>DK, RF</p> <p>Go to WD_Q41</p>	<p>(Cette quantité se compte-t-elle en...?)</p> <p>INTERVIEWEUR : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à WD_Q41</p>
WD_Q40B	<p>How many logs are in a bag/box/case/pallet?</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 1000)</p> <p>DK, RF</p>	<p>Combien de bûches contiennent un sac/boîte/palette?</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 1000)</p> <p>NSP, RF</p>
WD_Q41	<p>What was the quantity of wood pellets used in the past 12 months, at your secondary residence?</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 10000)</p> <p>DK, RF (Go to WD_Q41B)</p>	<p>Quelle quantité de granules de bois avez-vous utilisée au cours des 12 derniers mois, à votre logement secondaire?</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 10000)</p> <p>NSP, RF (Passez à WD_Q41B)</p>
WD_C41A	<p>If WD_Q41 = 0, go to WD_END. Otherwise, go to WD_N41A.</p>	<p>Si WD_Q41 = 0, passez à WD_END. Sinon, passez à WD_N41A.</p>

WD_N41A

INTERVIEWER: Ask if necessary: **(Is this amount in...?)**

- 1 Kilograms
 - 2 Tonnes (metric)
 - 3 Pounds
 - 4 Tons (imperial)
 - 5 Other - specify
- DK, RF

Go to WD_Q42

WD_S41A

(Is this amount in...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

Go to WD_Q42

WD_Q41B

Would you say it is...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 01 100 pounds (45 kilograms) or less
- 02 101 to 250 pounds (46 to 113 kilograms)
- 03 251 to 500 pounds (114 to 227 kilograms)
- 04 501 to 1,000 pounds (228 to 454 kilograms)
- 05 1,001 to 2,500 pounds (445 to 1,134 kilograms)
- 06 2,501 to 4,000 pounds (1,135 to 1,814 kilograms)
- 07 4,001 to 5,500 pounds (1,815 to 2,495 kilograms)
- 08 5,501 pounds (2,496 kilograms) or more

DK, RF

INTERVIEWEUR : Au besoin, demandez : **(Cette quantité se compte-t-elle en...?)**

- 1 Kilogrammes
 - 2 Tonnes (métrique)
 - 3 Livres
 - 4 Tonnes (imperial)
 - 5 Autre - précisez
- NSP, RF

Passez à WD_Q42

(Cette quantité se compte-t-elle en...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

Passez à WD_Q42

Diriez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 01 100 livres (45 kilogrammes) ou moins
- 02 101 à 250 livres (46 à 113 kilogrammes)
- 03 251 à 500 livres (114 to 227 kilogrammes)
- 04 501 à 1 000 livres (228 à 454 kilogrammes)
- 05 1 001 à 2 500 livres (455 à 1 134 kilogrammes)
- 06 2 501 à 4 000 livres (1 135 à 1 814 kilogrammes)
- 07 4 001 à 5 500 livres (1 815 à 2 495 kilogrammes)
- 08 5 501 livres (2 496 kilogrammes) ou plus

NSP, RF

WD_Q42

Do you purchase your wood pellets in...?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 **Bags or boxes**
 - 2 **Bulk**
 - 3 Other - specify
- DK, RF

Go to WD_END

WD_S42

(Do you purchase your wood pellets in...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

DK, RF

WD_END

Achetez-vous vos granules de bois en... ?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Sacs ou boîtes**
 - 2 **Vrac**
 - 3 Autre - précisez
- NSP, RF

Passez à WD_END

(Achetez-vous vos granules de bois en... ?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

NSP, RF

Water (WA)

11 - Development - General
Version - 1001

WA_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from
Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

WA_R01

**The next set of questions is about the use of water in your
dwelling.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

WA_Q01

What is your dwelling's main source of water? Is it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Water supplied by your
city, town or municipality**
- 2 **Water from a private well**
- 3 **Water from a surface
source such as a spring,
lake, river, or dugout**
- 4 **Other - Specify** (Go to WA_S01)
DK, RF

Go to WA_D02

Eau (WA)

11 - Développement - Général

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de
démographie.
DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

**La prochaine série de questions concerne l'utilisation de l'eau
dans votre logement.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

**Quelle est la principale source d'eau pour votre logement? Est-
ce...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **De l'eau fournie par votre
ville, village
ou municipalité**
- 2 **De l'eau provenant d'un
puits privé**
- 3 **De l'eau de surface telle
une source naturelle, un
lac, une rivière ou un
bassin de source**
- 4 **Autre - Précisez** (Passez à WA_S01)
NSP, RF

Passez à WA_D02

WA_S01	(What is your dwelling's main source of water? Is it...?) <u>INTERVIEWER</u> : Specify. <hr/> (80 spaces) (DK, RF not allowed) Programmer: / Programmeur : Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.	(Quelle est la principale source d'eau pour votre logement? Est-ce...?) <u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez. <hr/> (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis) Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.
WA_D02	If HHDLNUM = 1, DT_WAFILL1_E = 'you'. Otherwise, DT_WAFILL1_E = 'your household'.	Si HHDLNUM = 1, DT_WAFILL1_F = 'avez-vous'. Sinon, DT_WAFILL1_F = 'votre ménage a-t-il'.
WA_Q02	During the past 12 months, what type of water did ^DT_WAFILL1_E primarily use for drinking <u>at home</u>? Was it...? <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. 1 Tap water 2 Bottled water including purchased water in a water cooler, tank or other dispenser 3 Both (Go to WA_Q04) 4 Other - Specify (Go to WA_S02) DK, RF (Go to WA_Q04) Go to WA_D03	Au cours des 12 derniers mois, quel type d'eau ^DT_WAFILL1_F principalement utilisé pour boire <u>à domicile</u>? Était-ce...? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. 1 De l'eau du robinet 2 De l'eau embouteillée y compris l'eau achetée dans un refroidisseur, un réservoir ou un autre contenant 3 Les deux (Passez à WA_Q04) 4 Autre - Précisez (Passez à WA_S02) NSP, RF (Passez à WA_Q04) Passez à WA_D03

WA_S02	<p>(During the past 12 months, what type of water did ^DT_WAFILL1_E primarily use for drinking at home? Was it...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>(DK, RF not allowed)</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois, quel type d'eau ^DT_WAFILL1_F principalement utilisé pour boire à domicile? Était-ce...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmer: / Programmeur :	<p>Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.</p>	<p>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</p>
WA_D03	<p>If WA_Q02 = 1, DT_TYPWATER_E = 'bottled water'. If WA_Q02 = 2, DT_TYPWATER_E = 'tap water'. Otherwise, DT_TYPWATER_E = 'tap or bottled water'.</p>	<p>Si WA_Q02 = 1, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau embouteillée'. Si WA_Q02 = 2, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau du robinet'. Sinon, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau embouteillée ou de l'eau du robinet'.</p>
WA_Q03	<p>(During the past 12 months,) did ^DT_WAFILL1_E occasionally use ^DT_TYPWATER_E for drinking at home?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_WAFILL1_F utilisé occasionnellement ^DT_TYPWATER_F pour boire à domicile?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>

WA_Q04

During the past 12 months, did you do any of the following to the main water source? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Use a filter or purifier on the main water supply pipe
 - 2 Use a filter or purifier on the taps, including built-in water dispensers in your refrigerator
 - 3 Use a jug filter (for example a Brita system)
 - 4 Boil water (in order to make it safe for drinking)
 - 5 Do nothing
- DK, RF

WA_E04

You cannot select "do nothing" and another category. Please return and correct.

Trigger hard edit if WA_Q04 = 5 and any other category.

Rule: /
Règle :

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu recours à l'une ou l'autre des pratiques suivantes à l'égard de la principale source d'eau de votre logement? Avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Utilisé un filtre ou un purificateur sur le principal tuyau d'alimentation en eau
 - 2 Utilisé un filtre ou un purificateur sur les robinets, incluant les distributeurs d'eau incorporés au réfrigérateur
 - 3 Utilisé un pichet avec filtre (p. ex. un contenant Brita)
 - 4 Fait bouillir votre eau (pour la rendre potable)
 - 5 Rien fait
- NSP, RF

Vous ne pouvez pas choisir « rien fait » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si WA_Q04 = 5 et une autre catégorie.

WA_Q04A

In the past 12 months, were you informed of a boil water advisory?

INTERVIEWER: Include only boil water advisories at the primary residence.

- 1 Yes
2 No (Go to WA_C05)
DK, RF (Go to WA_C05)

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q04A Boil water advisories

Boil water advisories and boil water orders are public announcements advising the public that they should boil their tap water for drinking and for other uses. They are preventative measures issued to protect public health from waterborne infectious agents that could be or are known to be present in drinking water. Boil water advisories are issued by either the local public health unit or other responsible authority, or by the water utility. Boil water orders are usually issued by the public health unit or other responsible authority.

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu un avis d'ébullition de l'eau?

INTERVIEWEUR : Veuillez inclure seulement les avis d'ébullition de l'eau pour la résidence principale.

- 1 Oui
2 Non (Passez à WA_C05)
NSP, RF (Passez à WA_C05)

WA_Q04A Avis d'ébullition de l'eau

Les avis d'ébullition de l'eau sont des communiqués publics avisant les gens qu'ils doivent faire bouillir l'eau de leur robinet avant de la boire ou de l'utiliser à d'autres fins. Ces communiqués constituent des mesures préventives émises afin de protéger la santé de la population contre des pathogènes d'origine hydrique dont la présence dans l'eau potable est avérée ou soupçonnée. Les avis d'ébullition de l'eau sont émis par le service local de santé publique, par d'autres autorités compétentes ou par le fournisseur d'eau. Quant aux ordres d'ébullition de l'eau, ils proviennent généralement du service de santé publique ou d'autres autorités.

WA_Q04AA	<p>In the past 12 months, how many times were you informed of a boil water advisory?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Include only boil water advisories at the primary residence.</p> <p>(MIN: 1) (MAX: 100)</p> <p>DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous reçu un avis d'ébullition de l'eau?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Veuillez inclure seulement les avis d'ébullition de l'eau pour la résidence principale.</p> <p>(MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>WA_Q04A Boil water advisories</p> <p>Boil water advisories and boil water orders are public announcements advising the public that they should boil their tap water for drinking and for other uses. They are preventative measures issued to protect public health from waterborne infectious agents that could be or are known to be present in drinking water. Boil water advisories are issued by either the local public health unit or other responsible authority, or by the water utility. Boil water orders are usually issued by the public health unit or other responsible authority.</p>	<p>WA_Q04A Avis d'ébullition de l'eau</p> <p>Les avis d'ébullition de l'eau sont des communiqués publics avisant les gens qu'ils doivent faire bouillir l'eau de leur robinet avant de la boire ou de l'utiliser à d'autres fins. Ces communiqués constituent des mesures préventives émises afin de protéger la santé de la population contre des pathogènes d'origine hydrique dont la présence dans l'eau potable est avérée ou soupçonnée. Les avis d'ébullition de l'eau sont émis par le service local de santé publique, par d'autres autorités compétentes ou par le fournisseur d'eau. Quant aux ordres d'ébullition de l'eau, ils proviennent généralement du service de santé publique ou d'autres autorités.</p>
WA_E04AA	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if WA_Q04AA > 10 and WA_Q04AA < 996</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si WA_Q04AA > 10 et WA_Q04AA < 996</p>

WA_Q04B

What did you do? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 **Boil your water**
- 2 **Use bottled water instead of tap water**
- 3 **Filter your water before drinking it**
- 4 **Treat your water with chlorine or water purification tablets**
- 5 Other - Specify (Go to WA_S04B)
DK, RF

Go to WA_C05

WA_S04B

(What did you do? Did you...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

WA_C05

If WA_Q04 = 1 (filter on main supply pipe), go to WA_Q05.
Otherwise, go to WA_C07.

Qu'avez-vous fait? Avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Fait bouillir votre eau**
- 2 **Utilisé de l'eau en bouteille plutôt que l'eau du robinet**
- 3 **Filtré votre eau avant de la boire**
- 4 **Traité votre eau avec du chlore ou des comprimés de purification**
- 5 Autre - Précisez (Passez à WA_S04B)
NSP, RF

Passez à WA_C05

(Qu'avez-vous fait? Avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si WA_Q04 = 1 (filtre sur le principal tuyau d'alimentation), passez à WA_Q05.
Sinon, passez à WA_C07.

WA_Q05

What type of filter or purifier was used on the main water supply pipe? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 **An activated charcoal or carbon filter**
- 2 **A ceramic filter**
- 3 **A reverse osmosis system**
- 4 **An ultraviolet light system**
- 5 **A distilled water system**
- 6 Other - Specify (Go to WA_S05)
DK, RF

Go to WA_C07

Quel type de filtre ou de purificateur d'eau avez-vous utilisé pour votre principal tuyau d'alimentation en eau? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Un filtre à charbon actif ou filtre à charbon**
- 2 **Un filtre de céramique**
- 3 **Un système d'osmose inverse**
- 4 **Un système à lumière ultraviolette**
- 5 **Un système d'eau distillée**
- 6 Autre - Précisez (Passez à WA_S05)
NSP, RF

Passez à WA_C07

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q05 Water Filters

An activated charcoal or carbon filter is a type of water filter that absorbs impurities and organic contaminants as the water passes through the filter. The filter itself is composed of a carbon or charcoal material that 'catches' these impurities. This is the most common type of water filter available on the market.

A ceramic filter is similar to a charcoal or carbon filter. It works by filtering the water through a fossil substance that absorbs impurities and organic contaminants as the water passes through.

A reverse osmosis system - water is forced through a semi-permeable membrane with small holes. Impurities are left on one side of the membrane and flushed away, while the clean water passes through.

An ultraviolet light system is a disinfection process which works by allowing the water to pass by a UV light that can inactivate harmful micro organisms, and does not necessarily require any additional chemicals.

A distilled water system works by heating water to boiling, then cooling and condensing it back to liquid form, leaving behind all the minerals and bacteria.

WA_S05

(What type of filter or purifier was used on the main water supply pipe? Was it...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

WA_C07

If WA_Q04 = 1,2,3,4 (Use some type of filter or boil water), go to WA_D07.
Otherwise, go to WA_Q08.

WA_Q05 Filtre et traitement de l'eau (tuyau principal)

Un filtre à charbon actif absorbe les impuretés et contaminants présents dans l'eau. L'eau passe lentement à travers le filtre et les matières solubles se fixent au charbon. Il s'agit du type de filtre le plus répandu sur le marché.

Les filtres de céramiques sont similaires aux filtres à charbon et permettent de retenir certaines particules indésirables dans leurs minuscules pores de céramique.

L'osmose inverse est un procédé de traitement de l'eau par lequel l'eau est poussée à travers une membrane semi-perméable dont les pores sont minuscules. Ainsi, les impuretés qui sont trop grosses pour passer à travers la membrane sont retenues puis évacuées.

Le traitement à la lumière ultraviolette désigne le procédé de désinfection de l'eau qui traverse une source lumineuse. Une ampoule UV immergée dans l'eau émet des ondes ultraviolettes qui inactivent les micro-organismes indésirables sans nécessiter l'ajout de produits chimiques.

Un système d'eau distillée est un procédé de purification de l'eau par ébullition suivie d'une condensation de la vapeur qui élimine les minéraux et bactéries.

(Quel type de filtre ou de purificateur d'eau avez-vous utilisé pour votre principal tuyau d'alimentation en eau? Était-ce...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si WA_Q04 = 1,2,3,4 (Utilise filtre ou bouillir eau), passez à WA_D07.
Sinon, passez à WA_Q08.

WA_D07

If WA_Q04A=1, DT_WAWHY_E = 'Other than due to a boil water advisory, why'.
otherwise, DT_WAWHY_E = 'Why'.

Si WA_Q04A=1, DT_WAWHY_F = 'Autre que pour des raisons d'avis d'ébullition, pourquoi'.
sinon, DT_WAWHY_F = 'Pourquoi'.

WA_Q07

^DT_WAWHY_E did you treat the main water source? Was it...?

^DT_WAWHY_F avez-vous traité la source d'eau principale?
Était-ce...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

01 To improve the appearance, taste or odour

01 Pour en améliorer l'apparence, le goût ou l'odeur

02 To remove water treatment chemicals such as chlorine

02 Pour éliminer les produits chimiques comme le chlore

03 To soften the water

03 Pour adoucir l'eau

04 To remove metals or minerals other than for hard water problems

04 Pour éliminer les métaux ou les minéraux autrement que pour des problèmes d'eau dure

05 To remove possible bacterial contamination

05 Pour éliminer la contamination par les bactéries

06 Only treated because of the boil water advisory

06 Seulement traitée suite à un avis d'ébullition de l'eau

07 The treatment device was already installed/pre-existing

07 Le dispositif de traitement était déjà existant

08 Other - Specify (Go to WA_S07)
DK, RF

08 Autre - Précisez (Passez à WA_S07)
NSP, RF

Go to WA_Q08

Passez à WA_Q08

Programmer: /
Programmeur :

Display category 6 if WA_Q04A = 1

Affichez la catégorie 6 si WA_Q04A = 1

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q07 Water Bacteria

WA_Q07 Minéraux et Bactéries

Metals and minerals can be any of the following: iron, sulphur, cadmium, zinc, manganese, lead, mercury, arsenic.

Les métaux et minéraux peuvent être l'une ou l'autre des substances suivantes : fer, soufre, cadmium, zinc, manganèse, plomb, mercure, arsenic.

Bacteria can be any of the following: E. coli, coliforms, fecal matter, giardia, cryptosporidium (also called crypto), parasites and shigellosis. Micro-organisms like protozoa should also be reported.

Les bactéries peuvent être l'une ou l'autre des substances suivantes : e. coli, coliformes, matières fécales, giardia, crypto, cryptosporidium, parasites, protozoaires, shigella.

WA_S07	<p>(^DT_WAWHY_E did you treat the main water source? Was it...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>(DK, RF not allowed)</p> <p>Programmer: / Programmeur :</p>	<p>(^DT_WAWHY_F avez-vous traité la source d'eau principale? Était-ce...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</p>
WA_Q08	<p>In the past 12 months, did you have your water tested by a laboratory?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to WA_Q10) DK, RF (Go to WA_Q10)</p> <p>WA_Q08 Laboratory Water Testing</p> <p>A public or private establishment where the quality of water is tested and analysed. (Note: Home testing kits are NOT included).</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, avez-vous fait analyser votre eau potable par un laboratoire?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à WA_Q10) NSP, RF (Passez à WA_Q10)</p> <p>WA_Q08 Laboratoire d'analyse de l'eau</p> <p>Établissement public ou privé où la qualité de l'eau potable est testée et analysée. (Note : Les kits maisons d'analyse d'eau ne sont pas inclus).</p>
WA_Q09	<p>Were any problems found?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>A-t-on décelé un problème?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>

WA_Q10

Is your dwelling connected to...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **The sewer system of your city, town or municipality**
- 2 **A private septic system, including holding tanks** (Go to WA_Q10A)
- 3 **A communal septic system**
- 4 **Other**
DK, RF

Go to WA_C11

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q10 Septic Systems

Holding tanks are septic tanks that do not have a weeping tile system and which must be pumped out on a regular basis.

A communal septic system is a private or public septic system that serves more than one household but is not a part of a municipal sewer system. These are common in places like trailer parks or neighbourhoods where there is not a high enough housing density to warrant full sewerage services.

Votre logement est-il raccordé...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Au réseau d'égout de votre ville, village ou municipalité**
- 2 **À une fosse septique privée comprenant des bassins de rétention** (Passez à WA_Q10A)
- 3 **À une fosse septique collective**
- 4 **Autre**
NSP, RF

Passez à WA_C11

WA_Q10 Fosses septiques

Les bassins de rétention sont des fosses septiques qui ne sont pas dotées d'un réseau de dalots et qui doivent être vidées régulièrement.

Une installation septique communale est une installation septique privée ou publique qui sert plus d'un ménage, mais ne fait pas partie d'un réseau d'égouts municipal. Ces installations sont fréquentes dans les endroits comme les parcs de roulottes ou les quartiers où la densité de construction n'est pas suffisamment élevée pour justifier des services complets d'épuration des eaux.

WA_Q10A

When was the last time your septic tank or system was pumped, maintained or inspected? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **within the last year**
- 2 **1 year to less than 3 years ago**
- 3 **3 years to less than 5 years ago**
- 4 **5 or more years ago**
- 5 Never (Go to WA_C11)
DK, RF (Go to WA_C11)

Quand votre fosse septique a-t-elle été vidangée, entretenue ou inspectée la dernière fois? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **au cours de la dernière année**
- 2 **de 1 an à moins de 3 ans**
- 3 **de 3 ans à moins de 5 ans**
- 4 **il y a plus de 5 ans**
- 5 Jamais (Passez à WA_C11)
NSP, RF (Passez à WA_C11)

WA_Q10B

Were there any problems found the last time your septic system was pumped, maintained or inspected?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Lorsque votre fosse septique a été vidangée, entretenue ou inspectée la dernière fois, a-t-on décelé des problèmes?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_C11

If WA_Q01 = 1 (Water from city, town or municipality), go to WA_Q11.
Otherwise, go to WA_Q12.

Si WA_Q01 = 1 (Eau fournie par votre ville, village ou municipalité), passez à WA_Q11.
Sinon, passez à WA_Q12.

WA_Q11

Do you have:

... a meter to measure your water use?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Votre logement est-il muni :

... d'un compteur d'eau pour mesurer votre consommation d'eau?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_Q12

(Do you have:)

... a water saving, low flow showerhead?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q12 Low Flow Showerheads

Low flow showerheads are able to regulate the flow of water. Traditionally they run at a higher pressure than regular flow showerheads.

WA_Q13

(Do you have:)

... a low volume toilet or a toilet tank with the water volume modified for example with a bottle or a brick?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q13 Low volume toilet or a toilet tank with the water volume modified for less water usage

Low flow toilets use a lower volume of water than regular toilets. Usually these toilets use 6 litres as opposed to 12 litres of water per flush. This definition can also include a variety of new technologies such as dual-flush systems that reduce water use.

WA_C14

If DWELCODE= 5 or 6 (Low Rise or High Rise Apt.), go to WA_END. Otherwise, go to WA_Q14.

WA_Q14

Do you have a lawn or an area with grass?

- 1 Yes
- 2 No (Go to WA_Q21)
- DK, RF (Go to WA_Q21)

(Votre logement est-il muni :)

... d'une pomme de douche à faible débit?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_Q12 Pomme de douche à débit réduit

Les pommes de douche à débit réduit sont capables de réguler le débit de l'eau. Elles utilisent habituellement un niveau de pression d'eau plus élevé que les pommes de douches traditionnelles.

(Votre logement est-il muni:)

... d'une toilette à faible volume d'eau ou d'un réservoir dont le volume d'eau a été modifié, p. ex. au moyen d'une bouteille ou d'une brique?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_Q13 Toilette à faible volume d'eau

Les toilettes à débit réduit utilisent un volume d'eau plus faible que les toilettes ordinaires. Ces toilettes utilisent habituellement six litres d'eau au lieu de douze. Ceci peut aussi inclure différentes nouvelles technologies comme par exemple une toilette à double chasse qui réduit la consommation d'eau.

Si DWELCODE = 5 or 6 (Apt. de moins de 5 étages ou de 5 étages et plus), passez à WA_END. Sinon, passez à WA_Q14.

Votre logement a-t-il une pelouse ou un espace gazonné?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à WA_Q21)
- NSP, RF (Passez à WA_Q21)

WA_D15	If HHLDNUM = 1, DT_WAFILL2_E = 'you'. Otherwise, DT_WAFILL2_E = 'anyone in your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_WAFILL2_F = 'avez-vous arrosé'. Sinon, DT_WAFILL2_F = 'un membre de votre ménage a-t-il arrosé'.
WA_Q15	Last summer, did ^DT_WAFILL2_E water your lawn? Please include automatic sprinkler and irrigation systems. 1 Yes 2 No (Go to WA_Q21) 3 Not applicable (no lawn (Go to WA_Q21) last summer) DK, RF (Go to WA_Q21)	L'été dernier, ^DT_WAFILL2_F votre pelouse? Veuillez inclure les arroseurs automatiques et les systèmes d'irrigation. 1 Oui 2 Non (Passez à WA_Q21) 3 Sans objet (pas de (Passez à WA_Q21) pelouse l'été dernier) NSP, RF (Passez à WA_Q21)
Help text: / Texte d'aide :	WA_Q15 Irrigation System An irrigation system is a set of underground pipes, sprinkler heads and sometimes a timer to control lawn watering and to conserve and more precisely target water distribution.	WA_Q15 Gicleurs automatiques et système d'irrigation L'irrigation est l'opération consistant à apporter artificiellement de l'eau à des végétaux et pelouse en utilisant des tuyaux et gicleurs et parfois une minuterie pour conserver l'eau et mieux en contrôler la distribution
WA_Q19	How was your lawn usually watered? Was it...? <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Mark all that apply. 1 By hand using a watering can or a hose (include soaker hoses) 2 With a stand-alone sprinkler (excluding a sprinkler system) 3 With a sprinkler system 4 Other DK, RF	De quelle façon votre pelouse était-elle habituellement arrosée? Était-ce...? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. 1 À la main, à l'aide d'un arrosoir ou d'un boyau d'arrosage (inclure boyaux percés) 2 Avec un arroseur indépendant (sauf un système d'arrosage) 3 Avec un système d'arrosage 4 Autre NSP, RF
WA_C20A	If WA_Q19 = 2 (use of stand-alone sprinkler (excluding a sprinkler system)), go to WA_Q20A. Otherwise, go to WA_C20B.	Si WA_Q19 = 2 (utilise un arroseur indépendant (sauf un système d'arrosage), passez à WA_Q20A. Sinon, passez à WA_C20B.

Question ID	English Question	French Question
WA_Q20A	Was the stand-alone sprinkler connected to a timer? 1 Yes 2 No DK, RF	L'arroseur indépendant était-il relié à une minuterie? 1 Oui 2 Non NSP, RF
WA_C20B	If WA_Q19 = 3 (use of sprinkler system), go to WA_Q20B. Otherwise, go to WA_Q21.	Si WA_Q19 = 3 (utilise un système d'arrosage), passez à WA_Q20B. Sinon, passez à WA_Q21.
WA_Q20B	Was the sprinkler system connected to a timer? 1 Yes 2 No DK, RF	Le système d'arrosage était-il relié à une minuterie? 1 Oui 2 Non NSP, RF
WA_Q20C	How old is the sprinkler system? <u>INTERVIEWER</u> : Provide best estimate in years. For systems installed within the last 12 months, enter 0. (MIN: 0) (MAX: 95) DK, RF	Quel âge a le système d'arrosage? <u>INTERVIEWEUR</u> : Donnez la meilleure estimation possible en années. Pour les systèmes installés au cours des 12 derniers mois, veuillez entrer 0. (MIN : 0) (MAX : 95) NSP, RF
WA_Q21	Do you have a garden or areas with trees, shrubs, flowers or vegetables outside? 1 Yes 2 No DK, RF (Go to WA_Q26) (Go to WA_Q26)	Avez-vous un jardin potager ou des espaces couverts d'arbres, d'arbustes ou de fleurs à l'extérieur? 1 Oui 2 Non NSP, RF (Passez à WA_Q26) (Passez à WA_Q26)

WA_Q22

Last summer, did ^DT_WAFILL2_E water these areas?

- 1 Yes
- 2 No (Go to WA_Q26)
- 3 Not applicable (no garden last summer) (Go to WA_Q26)
- DK, RF (Go to WA_Q26)

L'été dernier, ^DT_WAFILL2_F ces espaces verts?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à WA_Q26)
- 3 Sans objet (pas de jardin l'été dernier) (Passez à WA_Q26)
- NSP, RF (Passez à WA_Q26)

WA_Q24

How were these areas usually watered? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 **By hand using a watering can or a hose (include soaker hoses)**
- 2 **With a sprinkler or sprinkler system**
- 3 Other
- DK, RF

**De quelle façon ces espaces verts étaient-ils habituellement arrosés?
Était-ce...?**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **À la main, à l'aide d'un arrosoir ou d'un boyau d'arrosage (inclure boyaux percés)**
- 2 **Avec un arroseur indépendant ou un système d'arrosage**
- 3 Autre
- NSP, RF

WA_C25

If WA_Q24 = 2 (use of sprinkler system), go to WA_Q25.
Otherwise, go to WA_Q26.

Si WA_Q24 = 2 (utilise un système d'arrosage), passez à WA_Q25.
Sinon, passez à WA_Q26.

WA_Q25

Was the sprinkler or sprinkler system connected to a timer?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

L'arroseur ou le système d'arrosage était-il relié à une minuterie?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_Q26	Do you have a barrel or cistern to collect rain water?	Votre logement est-il muni d'un baril ou d'une citerne pour recueillir l'eau de pluie?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
Help text: / Texte d'aide :	WA_Q26 Cistern or Rain Barrel A rain barrel is a container used to collect and store rainwater. It is usually placed below the downspout of a roof gutter. The collected water is usually used to water the lawn or garden. A cistern is an artificial reservoir for storing liquids; especially an underground tank for storing rainwater.	WA_Q26 Citerne ou baril Un baril est un contenant qui sert à recueillir et à stocker l'eau de pluie. Le contenant est habituellement placé sous la descente d'une gouttière. L'eau recueillie est habituellement utilisée pour l'arrosage. Une citerne est un réservoir artificiel qui sert à stocker les liquides. Le terme désigne en particulier un réservoir souterrain servant au stockage de l'eau de pluie.
WA_END	End of section	Fin de la section

Fertilizer and Pesticide Use (FP)

1 - Copied
Version - 1001

FP_BEG	Beginning of section Content block External variables required: (These two questions are only asked if DWELCODE NOT IN (5, 6) - that is, the respondent does NOT live in a Low Rise nor a High Rise Apt) WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block. WA_Q21: presence of garden or area with trees, from Water block.	Utilisation d'engrais et de pesticides (FP) 1 - Copié Début de la section Bloc de l'enquête Variables externes requises : (Ces deux questions sont posées seulement si DWELCODE <> 5 ou 6 - c'est-à-dire, le répondant ne vit PAS dans un apt. de moins de 5 étages ou de 5 étages et plus) WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc d'eau. WA_Q21: présence d'un jardin potager ou d'espaces couverts d'arbres, du bloc d'eau.
FP_C01	If WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1 (lawn or garden), go to FP_D01. Otherwise, go to FP_END.	Si WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1 (possède pelouse ou jardin), passez à FP_D01. Sinon, passez à FP_END.
FP_D01	If WA_Q14 = 1 and WA_Q21 NE 1, DT_LAWNGARD_E = 'lawn'. If WA_Q14 NE 1 and WA_Q21 = 1, DT_LAWNGARD_E = 'garden'. Otherwise, DT_LAWNGARD_E = 'lawn or garden'.	Si WA_Q14 = 1 et WA_Q21 NE 1, DT_LAWNGARD_F = 'pelouse'. Si WA_Q14 NE 1 et WA_Q21 = 1, DT_LAWNGARD_F = 'jardin'. Sinon, DT_LAWNGARD_F = 'pelouse ou jardin'.
FP_R01	The following questions are about fertilizer and pesticide use. <u>INTERVIEWER</u> : Press <1> to continue.	Les questions qui suivent portent sur l'utilisation d'engrais et de pesticides. <u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.

FP_Q01	<p>In the past 12 months, were any <u>chemical fertilizers</u> applied to your ^DT_LAWNGARD_E?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, des <u>engrais chimiques</u> ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>FP_Q01 Chemical fertilizers</p> <p>Chemical fertilizers are chemicals given to plants with the intention of promoting growth. They are usually applied either via the soil or by spraying.</p>	<p>FP_Q01 Engrais chimiques</p> <p>Les engrais chimiques sont des produits chimiques qui sont donnés aux plantes dans le but de favoriser leur croissance. Ils sont habituellement appliqués dans le sol ou par vaporisation.</p>
FP_Q02	<p>(In the past 12 months,) were any <u>organic or natural fertilizers</u> applied to your ^DT_LAWNGARD_E?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) des <u>engrais naturels ou organiques</u> ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>FP_Q02 Organic or natural fertilizers</p> <p>Natural or organic fertilizers can include such items as compost, manure and mulch or products sold at retail establishments labelled as 'natural or organic'. Also include natural or organic fertilizers applied by commercial operators.</p>	<p>FP_Q02 Engrais naturels ou organiques</p> <p>Les engrais naturels ou organiques incluent des produits tels le compost, le fumier et le paillis ou les produits en vente au détail portant l'appellation « naturel ou organique ». Veuillez inclure les engrais naturels ou organique appliqués par les compagnies spécialisées.</p>

FP_Q04

In the past 12 months, were any **chemical pesticides** such as weed killers (herbicides), bug killers (insecticides), or fungicides applied to your ^DT_LAWNGARD_E?

INTERVIEWER: Include fertilizer and herbicide mixes such as 'Weed and Feed'.

- 1 Yes
- 2 No (Go to FP_Q06)
- DK, RF (Go to FP_Q06)

Help text: /
Texte d'aide :

FP_Q04 **Weed killers (herbicides), Bug killers (insecticides), or Fungicides**

Weed killers, pesticides, fungicides are a substance or mixture of substances intended for preventing, destroying, repelling, or mitigating any pest. It is also any substance or mixture of substances intended to regulate plant or leaf growth. A pest can be an insect (insecticide), an unwanted plant such as a weed (herbicide) or a fungal growth on a plant or tree (fungicide).
Also include pesticides applied by commercial operators.

FP_Q05

What types of **chemical pesticides** were applied (to your ^DT_LAWNGARD_E)? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 **Weed killer (Herbicide)**
- 2 **Bug killer (Insecticide)**
- 3 **Fungicide**
- DK, RF

Au cours des 12 derniers mois, des **pesticides chimiques**, tels que des désherbants (herbicides), insecticides, ou fungicides ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?

INTERVIEWEUR : Inclure les mélanges d'engrais et d'herbicide.

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à FP_Q06)
- NSP, RF (Passez à FP_Q06)

FP_Q04 **Herbicides, insecticides ou fungicides**

Les herbicides, les pesticides et les fungicides sont des substances ou des mélanges de substances qui visent à prévenir, détruire, repousser ou atténuer tout parasite. Ce peut également être toute substance ou tout mélange de substances visant à réguler la croissance des plantes ou des feuilles. Un parasite peut être un insecte (insecticide), une plante non désirée, comme les mauvaises herbes (herbicide), ou une prolifération fongique sur une plante ou un arbre (fungicide).
Inclure les pesticides appliqués par les compagnies d'entretiens.

Quels types de **pesticides chimiques** ont été appliqués (sur votre ^DT_LAWNGARD_F)? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Des désherbants (herbicide)**
- 2 **Des insecticides**
- 3 **Des fungicides**
- NSP, RF

FP_Q06	(In the past 12 months,) were any <u>organic or natural pesticides</u> applied (to your ^DT_LAWNGARD_E)?	(Au cours des 12 derniers mois,) des <u>pesticides naturels ou organiques</u> ont-ils été appliqués (sur votre ^DT_LAWNGARD_F)?
Help text: / Texte d'aide :	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
	FP_Q06 Organic or natural pesticides	FP_Q06 Pesticides naturels ou organiques
	<p>Organic pesticides include any product that is solely derived from organic matter. Natural pesticides include any product that is solely derived from mineral precursors and subject to only physical process. Natural pesticides are often labelled as 'natural or organic'.</p> <p>For this definition, include all natural, organic and barrier methods such as natural sprays, beer traps, beneficial nemotodes. Also include natural or organic pesticides applied by commercial operators.</p>	<p>Les pesticides organiques comprennent tous les produits faits à partir de matières organiques. Les pesticides naturels comprennent tous les produits fait à partir de précurseurs minéraux et qui n'ont subit qu'un processus physique. Les pesticides naturels sont souvent identifiés comme étant « naturel ou organique » sur l'étiquette.</p> <p>Dans cette définition, veuillez inclure toutes les méthodes de contrôle naturelles et organiques comme les pulvérisateurs naturelles, les pièges de bière et les insectes bénéfiques. Aussi veuillez inclure les pesticides naturels et organiques appliqués par des opérateurs commerciaux.</p>
FP_END	End of section	Fin de la section

Recreational vehicles/Outdoor equipment (GP)

1 - Copied
Version - 1001

GP_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from
Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.
WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block.

GP_R01

The next question is about recreational vehicles.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

GP_D01

If HHLNUM = 1, DT_GPFILL1_E = 'Have you'.
Otherwise, DT_GPFILL1_E = 'Has anyone in your household'.

Véhicules récréatifs/Équipement d'extérieur (GP)

1 - Copié

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de
démographie.
DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.
WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc
d'eau.

La prochaine question porte sur les véhicules récréatifs.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLNUM = 1, DT_GPFILL1_F = 'Avez-vous possédé'.
Sinon, DT_GPFILL1_F = 'Un membre de votre ménage a-t-il
possédé'.

GP_Q01	<p>^DT_GPFILL1_E owned any of the following recreational vehicles in the last 12 months?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 All-terrain vehicle (ATV)2 Snowmobile3 Dirt bike or motocross motorcycle4 Personal watercraft (for example a Sea-Doo or Jet Ski)5 Motorboat (with an inboard or outboard motor)6 Household does not own any recreational vehicles (Go to GP_C02A) DK, RF (Go to GP_C02A)	<p>^DT_GPFILL1_F l'un ou l'autre des véhicules récréatifs suivants au cours des 12 derniers mois?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Véhicule tout terrain (VTT)2 Motoneige3 Moto hors route ou moto-cross4 Motomarine (p. ex. Sea-Doo ou Jet Ski)5 Bateau moteur (avec moteur hors-bord ou interne)6 Le ménage ne possède aucun véhicule récréatif (Passez à GP_C02A) NSP, RF (Passez à GP_C02A)
GP_E01	<p>You cannot select "Household does not own any recreational vehicles" and another category. Please return and correct.</p>	<p>Vous ne pouvez pas choisir « Le ménage ne possède aucun véhicule récréatif » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger hard edit if GP_Q01 = 6 and any other category.</p>	<p>Déclenchez une vérification avec rejet si GP_Q01 = 6 et une autre catégorie.</p>
GP_C02A	<p>If DWELCODE = 5 or 6 (Low rise or high rise apt.), go to GP_END. Otherwise, go to GP_C02B.</p>	<p>Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages ou plus), passez à GP_END. Sinon, passez à GP_C02B.</p>
GP_C02B	<p>If WA_Q14 = 2 (No lawn), DK, RF, go to GP_Q08. Otherwise, go to GP_D02.</p>	<p>Si WA_Q14 = 2 (Pas de pelouse), NSP, RF, passez à GP_Q08. Sinon, passez à GP_D02.</p>
GP_D02	<p>If HHLDNUM = 1, DT_GPFILL2_E = 'you'. Otherwise, DT_GPFILL2_E = 'anyone in your household'.</p>	<p>Si HHLDNUM = 1, DT_GPFILL2_F = 'avez-vous'. Sinon, DT_GPFILL2_F = 'quelqu'un dans votre ménage a-t-il'.</p>

GP_Q02 **In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E:**

 ... use a lawnmower?

 1 Yes
 2 No (Go to GP_Q04)
 DK, RF (Go to GP_Q04)

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :

 ... une tondeuse à gazon?

 1 Oui
 2 Non (Passez à GP_Q04)
 NSP, RF (Passez à GP_Q04)

GP_Q03 **What type of engine did it have?**

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.
Please enter battery powered lawn mowers in the "Electric" category.

 1 **Gas**
 2 **Electric**
 3 **Manual (push reel)**
 DK, RF

De quel type de moteur était-elle équipée?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
Veuillez coder les tondeuses à piles rechargeables dans la catégorie "Électrique".

 1 **Essence**
 2 **Électrique**
 3 **Manuel (à rouleau)**
 NSP, RF

GP_Q04 **(In the past 12 months,) did ^DT_GPFILL2_E use:**

 ... a grass trimmer?

 1 Yes
 2 No (Go to GP_Q06)
 DK, RF (Go to GP_Q06)

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_GPFILL2_F utilisé :

 ... un taille-bordure?

 1 Oui
 2 Non (Passez à GP_Q06)
 NSP, RF (Passez à GP_Q06)

GP_Q05 **What type of engine did it have?**

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.
Please enter battery powered trimmers in the "Electric" category.

 1 **Gas**
 2 **Electric**
 DK, RF

De quel type de moteur était-il équipé?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
Veuillez coder les taille-bordures à piles rechargeables dans la catégorie "Électrique".

 1 **Essence**
 2 **Électrique**
 NSP, RF

Question ID	English Question	French Question
GP_Q06	<p>(In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use:)</p> <p>... a leaf blower?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to GP_Q08) DK, RF (Go to GP_Q08)</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :)</p> <p>... une souffleuse à feuilles?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à GP_Q08) NSP, RF (Passez à GP_Q08)</p>
GP_Q07	<p>What type of engine did it have?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply. Please enter battery powered leaf blowers in the "Electric" category.</p> <p>1 Gas 2 Electric DK, RF</p>	<p>De quel type de moteur était-elle équipée?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. Veuillez coder les souffleuses à feuilles à piles rechargeables dans la catégorie. "Électrique"</p> <p>1 Essence 2 Électrique NSP, RF</p>
GP_Q08	<p>In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use:</p> <p>... a chain saw <u>at home</u>?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to GP_Q10) DK, RF (Go to GP_Q10)</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :</p> <p>... une scie à chaîne <u>à la maison</u>?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à GP_Q10) NSP, RF (Passez à GP_Q10)</p>
GP_Q09	<p>What type of engine did it have?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <p>1 Gas 2 Electric DK, RF</p>	<p>De quel type de moteur était-elle équipée?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>1 Essence 2 Électrique NSP, RF</p>

GP_Q10	<p>(In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use: ... a snow blower?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to GP_END) DK, RF (Go to GP_END)</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :) ... une souffleuse à neige?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à GP_END) NSP, RF (Passez à GP_END)</p>
GP_Q11	<p>What type of engine did it have?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <p>1 Gas 2 Electric DK, RF</p>	<p>De quel type de moteur était-elle équipée?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>1 Essence 2 Électrique NSP, RF</p>
GP_END	End of section	Fin de la section

Indoor environment (IE)

11 - Development - General
Version - 1001

IE_BEG Beginning of section
Content block

IE_Q11 **Have you ever heard of radon?**

1 Yes (Go to IE_Q12A)
2 No
DK, RF

IE_R11 If necessary, read: **(Radon is a naturally occurring radioactive gas that is colourless, odourless and tasteless and is found in soil. When radon enters an enclosed space, such as a basement, it can accumulate to unsafe levels and may increase the chances of someone developing lung cancer.)**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Go to IE_END

Environnement intérieur (IE)

11 - Développement - Général

Début de la section
Bloc de l'enquête

Avez-vous déjà entendu parler du radon?

1 Oui (Passez à IE_Q12A)
2 Non
NSP, RF

Si nécessaire, lisez : **(Le radon est un gaz radioactif naturel incolore, inodore et sans goût qui se trouve à l'état naturel dans le sol. Lorsqu'il se retrouve dans des lieux confinés tel un sous-sol, le radon peut s'accumuler pour atteindre des concentrations potentiellement nocives et augmenter le risque de développer un cancer du poumon.)**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à IE_END

IE_Q12A

There are many substances that have similar characteristics to radon. I'm going to read four descriptions. Please tell me which one you feel best describes radon.

Radon is...

INTERVIEWER: Read all four phrases, even if the respondent identifies one before all four have been read. If respondent is not sure which phrase is correct, please mark "don't know".

- 1 a gas that comes from natural gas in furnaces and water heaters
- 2 a gas that comes from the ground and causes lung cancer
- 3 a gas that comes from carpets, furniture and paints
- 4 a gas found in air conditioners and refrigerators

DK, RF

Il y a beaucoup de substances qui ont des caractéristiques similaires au radon. Je vais vous lire quatre descriptions. S'il vous plaît, dites-moi selon vous, laquelle décrit le mieux le radon.

Le radon est...

INTERVIEWEUR : Lisez les quatre phrases même si le répondant identifie une réponse avant que les quatre ont été lues. Si le répondant n'est pas certain laquelle est correcte, s'il-vous-plait inscrivez « Ne sait pas ».

- 1 un gaz qui provient du gaz naturel dans les fournaies et les chauffe-eaux
- 2 un gaz qui provient du sol et qui cause le cancer du poumon
- 3 un gaz qui provient des tapis, des meubles et de la peinture
- 4 un gaz qui est présent dans les climatiseurs et les réfrigérateurs

NSP, RF

IE_Q13

Do you consider radon to be a health hazard?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

Considérez-vous le radon comme un risque pour la santé?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

IE_C14

If DWELCODE = 5 (Low rise apt.) or 6 (High rise apt.), go to IE_END.
Otherwise, go to IE_Q14.

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à IE_END.
Sinon, passez à IE_Q14.

IE_Q14	Has your dwelling ever been tested for radon? 1 Yes 2 No (Go to IE_END) DK, RF (Go to IE_END)	Votre logement a-t-il déjà fait l'objet d'un test afin de vérifier la présence de radon? 1 Oui 2 Non (Passez à IE_END) NSP, RF (Passez à IE_END)
IE_Q15	Was it tested in the last 10 years? 1 Yes 2 No DK, RF	Ce test a-t-il eu lieu au cours des 10 dernières années? 1 Oui 2 Non NSP, RF
IE_Q16	Did the results of the test indicate a problem? 1 Yes 2 No DK, RF	Les résultats du test étaient-ils indicateurs d'un problème? 1 Oui 2 Non NSP, RF
IE_END	End of section	Fin de la section

Composting (CP)

1 - Copied
Version - 1001

CP_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.
WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block.
WA_Q21: presence of garden or area with trees, from Water block.
HHLDDNUM: number of members in household, from Demographics block.

CP_R01

The next questions are about composting.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

CP_D01

If HHLDDNUM = 1, DT_CPFILL1_E = 'you'.
Otherwise, DT_CPFILL1_E = 'your household'.

Compostage (CP)

1 - Copié

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.
WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc d'eau.
WA_Q21: présence d'un jardin potager ou d'espaces couverts d'arbres, du bloc d'eau. HHLDDNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

Les questions suivantes portent sur le compostage.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLDDNUM = 1, DT_CPFILL1_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_CPFILL1_F = 'votre ménage a-t-il'.

CP_Q01

During the past 12 months, did ^{^DT_CPFILL1_E} separate any kitchen waste from the rest of your garbage and put it out for compost collection, take it to a depot or put it in a compost bin or pile?

- 1 Yes
- 2 No (Go to CP_C05)
- DK, RF (Go to CP_C05)

Help text: /
Texte d'aide :

CP_Q01 Composting

Composting involves the separation of kitchen and/or yard waste from the rest of your household garbage and placing it in a special compost bin or pile, putting it out for curbside collection, or taking it to a dropoff depot.

Examples of kitchen waste include food scraps, coffee grinds, eggshells, etc. Note: The use of a garbarator is not composting and should not be included.

CP_Q02

How was your kitchen waste composted? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 **Collected by your city or private company**
- 2 **Taken to a depot**
- 3 **Put in a compost bin, pile or garden**
- 4 Other
- DK, RF

CP_C05

If WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1, go to CP_Q05.
Otherwise, go to CP_C07.

Au cours des 12 derniers mois, ^{^DT_CPFILL1_F} séparé les résidus de cuisine du reste des déchets pour ensuite les placer dans un bac de compostage, mettre à la cueillette porte-à-porte ou apporter à un centre de collecte?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à CP_C05)
- NSP, RF (Passez à CP_C05)

CP_Q01 Compostage

Le compostage consiste à séparer les résidus de la cuisine et de la cour du reste des déchets domestiques et à les placer dans un bac de compostage ou les empiler, les mettre au chemin pour la cueillette ou les apporter à un centre de collecte.

Des exemples de résidus de cuisine comprennent les grains de café, les coquilles d'oeufs et les déchets de fruits et légumes. Note : l'utilisation d'un broyeur à aliments ne fait pas partie du compostage et ne doit pas être inclus.

De quelle façon avez-vous composté vos résidus de cuisine? Ont-ils été...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Recueillis par votre ville ou une entreprise privée**
- 2 **Apportés à un centre de collecte**
- 3 **Placés dans un bac de compostage, empilés ou répandus dans le jardin**
- 4 Autre
- NSP, RF

Si WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1, passez à CP_Q05.
Sinon, passez à CP_C07.

CP_Q05	<p>In the past 12 months, did ^{^DT_CPFILL1_E} separate any <u>yard waste</u> such as leaves, plants, or grass clippings <u>from the rest of your garbage</u> and put it out for collection, take it to a depot or put it in a compost bin or pile?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to CP_C07) DK, RF (Go to CP_C07)</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^{^DT_CPFILL1_F} séparé les <u>résidus de la cour</u> comme des feuilles, des plantes ou de l'herbe coupée <u>du reste des déchets</u> pour ensuite les placer dans un bac de compostage, mettre à la cueillette porte-à-porte ou apporter à un centre de collecte?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à CP_C07) NSP, RF (Passez à CP_C07)</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>CP_Q05 Composting</p> <p>Composting involves the separation of kitchen and/or yard waste from the rest of your household garbage and placing it in a special compost bin or pile, putting it out for curbside collection, or taking it to a dropoff depot.</p> <p>Examples of yard waste include leaves, plants or grass clippings.</p>	<p>CP_Q05 Compostage</p> <p>Le compostage consiste à séparer les résidus de la cuisine et de la cour du reste des déchets domestiques et à les placer dans un bac de compostage ou les empiler, les mettre au chemin pour la cueillette ou les apporter à un centre de collecte.</p> <p>Des exemples de résidus de la cour comprennent les déchets végétaux tels les feuilles mortes, l'herbage et les branches.</p>
CP_Q06	<p>How was your yard waste composted? Was it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <p>1 Collected by your city or private company 2 Taken to a depot 3 Put in a compost bin, pile or garden 4 Other DK, RF</p>	<p>De quelle façon avez-vous composté vos résidus de la cour? Ont-ils été...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>1 Recueillis par votre ville ou une entreprise privée 2 Apportés à un centre de collecte 3 Placés dans un bac de compostage, empilés ou répandus dans le jardin 4 Autre NSP, RF</p>
CP_C07	<p>If CP_Q01 = 2 or CP_Q05 = 2, go to CP_D07A. Otherwise, go to CP_END.</p>	<p>Si CP_Q01 = 2 ou CP_Q05 = 2, passez à CP_D07A. Sinon, passez à CP_END.</p>

CP_D07A	If CP_Q01 = 2 and CP_Q05 = 1, DT_KITCHYARD = 'kitchen'. If CP_Q01 = 1 and CP_Q05 = 2, DT_KITCHYARD = 'yard'. If CP_Q01= 2 and CP_Q05 = 2, DT_KITCHYARD = 'kitchen and yard'. Otherwise, DT_KITCHYARD = 'kitchen'.	Si CP_Q01 = 2 et CP_Q05 = 1, DT_CUISCOUR = 'cuisine'. Si CP_Q01 = 1 et CP_Q05 = 2, DT_CUISCOUR = 'la cour'. Si CP_Q01 = 2 et CP_Q05 = 2, DT_CUISCOUR = 'cuisine et de la cour'. Sinon, DT_CUISCOUR = 'cuisine'.
CP_D07B	If HHLDNUM = 1, DT_CPFILL2_E = 'Do you'. Otherwise, DT_CPFILL2_E = 'Does your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_CPFILL2_F = 'Avez-vous'. Sinon, DT_CPFILL2_F = 'Votre ménage a-t-il'.
CP_Q07	^DT_CPFILL2_E have access to a municipal composting or organics collection program for ^DT_KITCHYARD waste? 1 Yes 2 No DK, RF	^DT_CPFILL2_F accès à un programme municipal de compostage pour vos résidus de ^DT_CUISCOUR? 1 Oui 2 Non NSP, RF
CP_END	End of section	Fin de la section

Air quality (AQ)

1 - Copied
Version - 1001

AQ_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from
Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

AQ_C04 If DWELCODE = 5 (Low rise apt.) or 6 (High rise apt.), go to
AQ_END.
Otherwise, go to AQ_D04.

AQ_D04 If HHLNUM = 1, DT_AQFILL3_E = 'did you'.
Otherwise, DT_AQFILL3_E = 'did anyone in your household'.

AQ_Q04 **In the past 12 months, ^DT_AQFILL3_E burn yard waste on your
property?**

INTERVIEWER: Please include leaves, branches, grass clippings,
etc.

1 Yes
2 No
DK, RF

AQ_Q05 **(In the past 12 months,) ^DT_AQFILL3_E burn household waste on
your property?**

INTERVIEWER: Please include all household items that can be
burned, excluding only yard waste and materials generated
from the operation of a business.

1 Yes
2 No
DK, RF

Qualité de l'air (AQ)

1 - Copié

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de
démographie.
DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de
cinq étages et plus), passez à AQ_END.
Sinon, passez à AQ_D04.

Si HHLNUM = 1, DT_AQFILL3_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_AQFILL3_F = 'un membre de votre ménage a-t-il'.

**Au cours des 12 derniers mois, ^DT_AQFILL3_F brûlé des résidus
de la cour sur votre propriété?**

INTERVIEWEUR : Inclure les branches, feuilles, débris de gazon,
etc.

1 Oui
2 Non
NSP, RF

**(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_AQFILL3_F brûlé des
déchets domestiques sur votre propriété?**

INTERVIEWEUR : Inclure les items ménagers pouvant être brûlés
en excluant les résidus de la cour et les matériaux associés à
l'opération d'une entreprise.

1 Oui
2 Non
NSP, RF

AQ_END

End of section

Fin de la section

For Information Only

Hazardous Waste (HW)

DEVELOPMENT - GENERAL
Version - 1001

HW_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDDNUM: number of members in household, from
Demographics block.
EH_Q16: types of energy saving lights, from Energy Use block.

HW_R01

The next set of questions is about the disposal of hazardous products.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

HW_D01

If HHLDDNUM = 1, DT_HWFILL1_E = 'you'.
Otherwise, DT_HWFILL1_E = 'anyone'.

HW_Q01

**In the past 12 months, did ^DT_HWFILL1_E have:
... any leftover or expired medication to dispose of?**

1 Yes
2 No (Go to HW_Q02A)
DK, RF (Go to HW_Q02A)

Déchets dangereux (HW)

DÉVELOPPEMENT - GÉNÉRAL

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de
démographie.
EH_Q16 : types d'ampoules énergétiques, du bloc de
consommation d'énergie.

La prochaine série de questions porte sur la manière dont vous éliminez les résidus domestiques dangereux.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLDDNUM = 1, DT_HWFILL1_F = 'aviez-vous'.
Sinon, DT_HWFILL1_F = 'votre ménage avait-il'.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_HWFILL1_F :

**... des restes de médicaments ou des médicaments périmés
dont vous vouliez vous défaire?**

1 Oui
2 Non (Passez à HW_Q02A)
NSP, RF (Passez à HW_Q02A)

HW_Q02

What did you do with them? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer including a pharmacy or doctor
 - 4 Pour them down the drain, sewer, ground, toilet or sink
 - 5 Still have them
 - 6 Other
- DK, RF

Qu'en avez-vous fait? Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant y compris le pharmacien ou médecin
 - 4 Jetés dans le tuyau de renvoi, les égouts, le sol, la toilette ou l'évier
 - 5 Les avez encore
 - 6 Autre
- NSP, RF

HW_Q02A

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any medical sharps (to dispose of)?

INTERVIEWER: Include syringes, needles, insulin pens and lancets.

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_Q03)
- DK, RF (Go to HW_Q03)

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des objets médicaux piquants ou tranchants (dont vous vouliez vous défaire?)

INTERVIEWEUR : Inclure seringues, aiguilles creuses, stylos injecteurs et lancettes.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_Q03)
- NSP, RF (Passez à HW_Q03)

HW_Q02B

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Use a medical sharps disposal program
 - 3 Return them to a pharmacy or doctor
 - 4 Take or send them to a depot or drop off center
 - 5 Still have them
 - 6 Other
- DK, RF

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Éliminés au moyen d'un programme de récupération des objets médicaux piquants et tranchants
 - 3 Retournés à la pharmacie ou médecin
 - 4 Apportés ou envoyés à un centre de récupération approprié
 - 5 Les avez encore
 - 6 Autre
- NSP, RF

HW_Q03

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any leftover paint or solvents (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_Q05)
- DK, RF (Go to HW_Q05)

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des restes de peinture ou solvants (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_Q05)
- NSP, RF (Passez à HW_Q05)

HW_Q04

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

HW_Q05

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any unwanted engine oil or anti-freeze (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_Q09)
- DK, RF (Go to HW_Q09)

HW_Q06

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez encore
 - 5 Autre
- NSP, RF

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des huiles pour moteur ou de l'antigel (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_Q09)
- NSP, RF (Passez à HW_Q09)

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez encore
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q09

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any dead or unwanted batteries, excluding car batteries (to dispose of?)

INTERVIEWER: Include general purpose batteries such as AA batteries, cellphone, PDA, laptop computer, hearing aid and watch batteries.

Exclude car, motorcycle, boat (marine) and tractor batteries.

- 1 Yes
2 No (Go to HW_Q10B)
DK, RF (Go to HW_Q10B)

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des piles déchargées, excluant les batteries de voiture (dont vous vouliez vous défaire?)

INTERVIEWEUR : Inclure les batteries tout usage telles les batteries AA, les batteries de téléphone cellulaire, d'assistant numérique, d'ordinateur portable, d'appareil d'aide auditif et de montre.

Exclure les batteries de voiture, de motocyclette, de bateau et de tracteur.

- 1 Oui
2 Non (Passez à HW_Q10B)
NSP, RF (Passez à HW_Q10B)

HW_Q10A

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
2 Take or send them to a depot or drop off center
3 Return them to a supplier/retailer
4 Still have them
5 Other
DK, RF

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetées aux ordures
2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié
3 Retournées au fournisseur/détaillant
4 Les avez encore
5 Autre
NSP, RF

HW_Q10B

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any leftover pesticides (to dispose of?)

- 1 Yes
2 No (Go to HW_Q10D)
DK, RF (Go to HW_Q10D)

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des pesticides (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
2 Non (Passez à HW_Q10D)
NSP, RF (Passez à HW_Q10D)

HW_Q10C

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez encore
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q10D

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any mattresses (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_Q10F)
- DK, RF (Go to HW_Q10F)

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des matelas (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_Q10F)
- NSP, RF (Passez à HW_Q10F)

HW_Q10E

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Offerts gratuitement ou donnés
 - 5 Vendus
 - 6 Les avez encore
 - 7 Autre
- NSP, RF

HW_Q10F

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any textiles (to dispose of?)

- 1 Yes
- 2 No (Go to HW_Q11)
- DK, RF (Go to HW_Q11)

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des textiles (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à HW_Q11)
- NSP, RF (Passez à HW_Q11)

HW_Q10G

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer
- 4 Donate or give them away
- 5 Sell them
- 6 Still have them
- 7 Other
- DK, RF

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
- 3 Retournés au fournisseur/détaillant
- 4 Offerts gratuitement ou donnés
- 5 Vendus
- 6 Les avez encore
- 7 Autre
- NSP, RF

HW_Q11	<p>In the past 12 months, did ^DT_HWFILL1_E have any of the following unwanted electronic products to dispose of?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ul style="list-style-type: none">01 Computers02 Printers or fax machines03 Televisions or computer displays04 Audio-video equipment (include DVD players, VCRs, speakers, portable digital music players)05 Electronic gaming equipment06 Cellular phones07 Landline telephones, including cordless phones (excluding cell phones)08 Microwave ovens09 None of the above <p>DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_HWFILL1_F l'un des produits électroniques suivants dont vous voulez vous défaire?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ul style="list-style-type: none">01 Des ordinateurs02 Des imprimantes ou télécopieurs03 Des téléviseurs ou écrans d'ordinateurs04 Des composantes audio-visuelles (Inclure les lecteurs DVD, les magnétoscopes, les enceintes acoustiques, les lecteurs de musique portable)05 Des consoles de jeux électroniques06 Des téléphones cellulaires07 Des téléphones filaire ou des téléphones sans fils (excluant des téléphones cellulaires)08 Des fours à micro-ondes09 Aucune de ces réponses <p>NSP, RF</p>
HW_E11	<p>You cannot select "None of the above" and another category. Please return and correct.</p>	<p>Vous ne pouvez pas choisir «Aucune de ces réponses» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger hard edit if HW_Q11 = 09 and any other category.</p>	<p>Déclenchez une vérification avec rejet si HW_Q11 = 09 et une autre catégorie.</p>
HW_C12	<p>If HW_Q11 = 1 (computers), go to HW_Q12. Otherwise, go to HW_C13.</p>	<p>Si HW_Q11 = 1 (vos ordinateurs), passez à HW_Q12. Sinon, passez à HW_C13.</p>

HW_Q12

What did you do with your computers? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Repair or sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

HW_C13

If HW_Q11 = 2 (printers or fax machines), go to HW_Q13.
Otherwise, go to HW_C14.

HW_Q13

(What did you do with your) printers or fax machines? (Did you...?)

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Repair or sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

Qu'avez-vous fait de vos ordinateurs? Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Offerts gratuitement ou donnés
 - 5 Réparés ou vendus
 - 6 Les avez encore
 - 7 Autre
- NSP, RF

Si HW_Q11 = 2 (vos imprimantes ou télécopieurs), passez à HW_Q13.
Sinon, passez à HW_C14.

(Qu'avez-vous fait de) vos imprimantes ou télécopieurs? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Offerts gratuitement ou donnés
 - 5 Réparés ou vendus
 - 6 Les avez encore
 - 7 Autre
- NSP, RF

HW_C14	If HW_Q11 = 3 (televisions or computer displays), go to HW_Q14. Otherwise, go to HW_C15.	Si HW_Q11 = 3 (vos téléviseurs ou écrans d'ordinateurs), passez à HW_Q14. Sinon, passez à HW_C15.
HW_Q14	(What did you do with your) televisions or computer displays? (Did you...?) <u>INTERVIEWER:</u> Read categories to respondent. Mark all that apply. 1 Put them in the garbage 2 Take or send them to a depot or drop off center 3 Return them to a supplier/retailer 4 Donate or give them away 5 Repair or sell them 6 Still have them 7 Other DK, RF	(Qu'avez-vous fait de) vos téléviseurs ou écrans d'ordinateurs? (Les avez-vous...?) <u>INTERVIEWEUR :</u> Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. 1 Jetés aux ordures 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié 3 Retournés au fournisseur/détaillant 4 Offerts gratuitement ou donnés 5 Réparés ou vendus 6 Les avez encore 7 Autre NSP, RF
HW_C15	If HW_Q11 = 4 (audio-video equipment), go to HW_Q15. Otherwise, go to HW_C17.	Si HW_Q11 = 4 (composantes audio-visuelles), passez à HW_Q15. Sinon, passez à HW_C17.

HW_Q15

(What did you do with your) audio-video equipment? (Did you...?)

INTERVIEWER: Include DVD players, VCRs, speakers, portable digital music players

Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 **Put them in the garbage**
 - 2 **Take or send them to a depot or drop off center**
 - 3 **Return them to a supplier/retailer**
 - 4 **Donate or give them away**
 - 5 **Repair or sell them**
 - 6 **Still have them**
 - 7 **Other**
- DK, RF

HW_C17

If HW_Q11 = 5 (electronic gaming equipment), go to HW_Q17.
Otherwise, go to HW_C16.

(Qu'avez-vous fait de) vos composantes audio-visuelles? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Inclure les lecteurs DVD, les magnétoscopes, les enceintes acoustiques, les lecteurs de musique portable

Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Jetées aux ordures**
 - 2 **Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié**
 - 3 **Retournées au fournisseur/détaillant**
 - 4 **Offertes gratuitement ou données**
 - 5 **Réparées ou vendues**
 - 6 **Les avez encore**
 - 7 **Autre**
- NSP, RF

Si HW_Q11 = 5 (vos consoles de jeux électroniques), passez à HW_Q17.
Sinon, passez à HW_C16.

HW_Q17

(What did you do with your unwanted) electronic gaming equipment? (Did you...?)

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Repair or sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

HW_C16

If HW_Q11 = 6 (cellular phones), go to HW_Q16.
Otherwise, go to HW_C17A.

HW_Q16

(What did you do with your) cellular phones? (Did you...?)

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Repair or sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

(Qu'avez-vous fait de) vos consoles de jeux électroniques? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Offerts gratuitement ou donnés
 - 5 Réparés ou vendus
 - 6 Les avez encore
 - 7 Autre
- NSP, RF

Si HW_Q11 = 6 (vos téléphones cellulaires), passez à HW_Q16.
Sinon, passez à HW_C17A.

(Qu'avez-vous fait de) vos téléphones cellulaires? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Offerts gratuitement ou donnés
 - 5 Réparés ou vendus
 - 6 Les avez encore
 - 7 Autre
- NSP, RF

HW_C17A	If HW_Q11 = 7 (landline phones), go to HW_Q17A. Otherwise, go to HW_C17B.	Si HW_Q11 = 7 (vos téléphones filaire), passez à HW_Q17A. Sinon, passez à HW_C17B.
HW_Q17A	(What did you do with your) landline phones, including cordless phones? (Did you...?) <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Mark all that apply. 1 Put them in the garbage 2 Take or send them to a depot or drop off center 3 Return them to a supplier/retailer 4 Donate or give them away 5 Repair or sell them 6 Still have them 7 Other DK, RF	(Qu'avez-vous fait de) vos téléphones filaire ou vos téléphones sans fils? (Les avez-vous...?) <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. 1 Jetés aux ordures 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié 3 Retournés au fournisseur/détaillant 4 Offerts gratuitement ou donnés 5 Réparés ou vendus 6 Les avez encore 7 Autre NSP, RF
HW_C17B	If HW_Q11 = 8 (microwave ovens), go to HW_Q17B. Otherwise, go to HW_C18.	Si HW_Q11 = 5 (vos téléphones cellulaires), passez à HW_Q17B. Sinon, passez à HW_C18.

HW_Q17B

(What did you do with your) microwave ovens? (Did you...?)

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Repair or sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

(Qu'avez-vous fait de) vos fours à micro-ondes? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Offerts gratuitement ou donnés
 - 5 Réparés ou vendus
 - 6 Les avez encore
 - 7 Autre
- NSP, RF

HW_C18

If EH_Q16=1 (compact fluorescent light bulbs), go to HW_Q18. Otherwise, go to HW_C20.

Si EH_Q16=1 (ampoules fluorescentes compactes), passez à HW_Q18. Sinon, passez à HW_C20.

HW_Q18

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have any dead or unwanted compact fluorescent light bulbs (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_C20)
- DK, RF (Go to HW_C20)

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F des ampoules fluorescentes compactes brûlées ou inutiles (dont vous voulez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_C20)
- NSP, RF (Passez à HW_C20)

Help text: /
Texte d'aide :

Compact fluorescent lights - also known as corkscrew or spiral light bulbs. A light that is similar to and can replace most incandescent lights, but uses 75% less energy and can last up to ten times as long as a conventional incandescent light bulb.

Ampoules fluorescentes compactes - les ampoules fluorescentes ou fluocompactes sont une adaptation du tube industriel mais pour usage domestique. Elles sont généralement soit en forme de spirales ou torsadées. Elles consomment moins d'énergie et durent plus longtemps que les ampoules traditionnelles.

HW_Q19

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

HW_C20

If EH_Q16=2 (fluorescent tubes), go to HW_Q20.
Otherwise, go to HW_END.

HW_Q20

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have any dead or unwanted fluorescent tubes (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_END)
- DK, RF (Go to HW_END)

Help text: /
Texte d'aide :

Fluorescent tubes - glass tubes of various lengths whose inner walls are coated with a material that fluoresces when an electrical current causes a vapour within the tube to discharge electrons.

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetées aux ordures
 - 2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié
 - 3 Retournées au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez encore
 - 5 Autre
- NSP, RF

Si EH_Q16=2 (tubes fluorescents), passez à HW_Q20.
Sinon, passez à HW_END.

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F des tubes fluorescents brûlés ou inutiles (dont vous vouliez vous débarrasser?)

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_END)
- NSP, RF (Passez à HW_END)

Tube fluorescent - un tube fluorescent se compose d'un tube de verre rempli d'un mélange de gaz qui une fois soumis à une décharge électrique produit de la lumière visible à haut rendement.

HW_Q21

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 **Put them in the garbage**
 - 2 **Take or send them to a depot or drop off center**
 - 3 **Return them to a supplier/retailer**
 - 4 **Still have them**
 - 5 Other
- DK, RF

HW_END

End of section

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Jetés aux ordures**
 - 2 **Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié**
 - 3 **Retournés au fournisseur/détaillant**
 - 4 **Les avez encore**
 - 5 Autre
- NSP, RF

Fin de la section

Importance of nature (NN)

1 - Copied
Version - 1001

NN_BEG

Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDDNUM: number of members in household, from
Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

NN_R01

The next set of questions is about the importance of nature.

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

NN_D01

If HHLDDNUM = 1, DT_NNFILL1_E = 'you'.
Otherwise, DT_NNFILL1_E = 'anyone in your household'.

NN_Q01

**In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E grow vegetables,
herbs, fruits or flowers for personal use?**

1 Yes
2 No (Go to NN_Q03)
DK, RF (Go to NN_Q03)

Importance de la nature (NN)

1 - Copié

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDDNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de
démographie.
DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

**La prochaine série de questions porte sur l'importance de la
nature.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLDDNUM = 1, DT_NNFILL1_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_NNFILL1_F = 'un membre de votre ménage a-t-il'.

**Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F cultivé des
légumes, des herbes, des fruits ou des fleurs pour usage
personnel?**

1 Oui
2 Non (Passez à NN_Q03)
NSP, RF (Passez à NN_Q03)

Question ID	English Question	French Question
NN_Q02	<p>Where were they grown?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Outside in the yard2 On a balcony, porch or deck3 In a community garden or allotment garden4 Indoors5 In a rooftop garden6 Somewhere else <p>DK, RF</p>	<p>Où ont-ils été cultivés?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Dans votre cour extérieure2 Sur le balcon, véranda ou terrasse3 Dans un jardin communautaire ou familial4 À l'intérieur5 Dans un jardin sur le toit6 Ailleurs <p>NSP, RF</p>
	<p>Programmer: / Programmeur :</p>	
	<p>Display category 5 if DWELCODE = 5 or 6</p>	<p>Affichez la catégorie 5 si DWELCODE = 5 ou 6</p>
NN_Q03	<p>Are there any shrubs or hedges on your property?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Yes2 No <p>DK, RF</p>	<p>Y-a-t-il des haies ou des arbustes sur votre propriété?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Oui2 Non <p>NSP, RF</p>
NN_Q04	<p>Are there any trees on your property?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Yes2 No <p>DK, RF</p>	<p>Y-a-t-il des arbres sur votre propriété?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Oui2 Non <p>NSP, RF</p>
NN_C05A	<p>If DWELCODE = 5 (Low Rise Apt.) or 6 (High Rise Apt.), go to NN_Q07. Otherwise, go to NN_C05B.</p>	<p>Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à NN_Q07. Sinon, passez à NN_C05B.</p>
NN_C05B	<p>If NN_Q04 = 1 (trees on property), go to NN_Q05. Otherwise, go to NN_Q06.</p>	<p>Si NN_Q04 = 1 (arbres sur la propriété), passez à NN_Q05. Sinon, passez à NN_Q06.</p>

NN_Q05	<p>In the past 5 years, have there been any trees planted on your property?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 5 dernières années, des arbres ont-ils été plantés sur votre propriété?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NN_Q06	<p>In the past 5 years, have there been any trees cut down or removed on your property?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 5 dernières années, des arbres ont-ils été abattus ou enlevés sur votre propriété?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NN_Q07	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E make any purchases to feed or shelter birds on your property?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F effectué des achats visant à nourrir ou abriter des oiseaux sur votre propriété?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NN_Q07A	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E make any purchases to watch birds, such as binoculars, bird books, or travel for bird watching trips?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F effectué des achats visant à observer les oiseaux tel que des jumelles, des livres sur les oiseaux ou des voyages ayant pour but l'observation d'oiseaux?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NN_D08	<p>If HHDLNUM = 1, DT_NNFILL2_E = 'you'. Otherwise, DT_NNFILL2_E = 'your household'.</p>	<p>Si HHDLNUM = 1, DT_NNFILL2_F = 'avez-vous'. Sinon, DT_NNFILL2_F = 'votre ménage a-t-il'.</p>

NN_Q08A

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL2_E participate in outdoor activities close to your home?

INTERVIEWER: Close to your home: 10 minutes walking or driving. Outdoor activities can include individual activities such as walking, running, skiing or picnicking, and team activities such as playing soccer, baseball or football.

1 Yes
2 No (Go to NN_Q09)
DK, RF (Go to NN_Q09)

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL2_F pris part à des activités de plein air à proximité de votre résidence?

INTERVIEWEUR : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture. Les activités de plein air comprennent les activités individuelles comme la marche, la course, le ski ou aller en pique-nique et les activités d'équipe comme le soccer, le baseball ou le football.

1 Oui
2 Non (Passez à NN_Q09)
NSP, RF (Passez à NN_Q09)

NN_Q08B

What type of outdoor activities did ^DT_NNFILL2_E participate in (close to your home)?

INTERVIEWER: Close to your home: 10 minutes walking or driving. Outdoor activities can include individual activities such as walking, running, skiing or picnicking, and team activities such as playing soccer, baseball or football.

(160 spaces)

DK, RF

Quels types d'activités de plein air ^DT_NNFILL2_F pris part (à proximité de votre résidence)?

INTERVIEWEUR : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture. Les activités de plein air comprennent les activités individuelles comme la marche, la course, le ski ou aller en pique-nique et les activités d'équipe comme le soccer, le baseball ou le football.

(160 espaces)

NSP, RF

NN_Q09

Are there any parks or public greenspaces close to your home?

INTERVIEWER: Close to your home: 10 minutes walking or driving.

1 Yes
2 No (Go to NN_D11A)
DK, RF (Go to NN_D11A)

Y-a-t-il des parcs ou des espaces verts à proximité de votre résidence?

INTERVIEWEUR : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture.

1 Oui
2 Non (Passez à NN_D11A)
NSP, RF (Passez à NN_D11A)

Question ID	English Question	French Question
NN_Q10	In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E visit these parks or public greenspaces? 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F visité ces parcs ou espaces verts? 1 Oui 2 Non NSP, RF
NN_D11A	If NN_Q09=1, DT_NNFILL3_E = 'other parks'. Otherwise, DT_NNFILL3_E = 'parks'.	Si NN_Q09=1, DT_NNFILL3_F = 'autre parc'. Sinon, DT_NNFILL3_F = 'parc'.
NN_D11B	If NN_Q09 = 1, DT_NNFILL4_E = 'that were <u>not</u> close to your home?'. Otherwise, DT_NNFILL4_E = '?'. 1 Yes 2 No DK, RF	Si NN_Q09 = 1, DT_NNFILL4_F = 'qui n'était <u>pas</u> à proximité de votre résidence?'. Sinon, DT_NNFILL4_F = '?'. 1 Oui 2 Non NSP, RF
NN_Q11	In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E visit <u>any</u> ^DT_NNFILL3_E or public greenspaces^DT_NNFILL4_E 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F visité un ^DT_NNFILL3_F ou espace vert^DT_NNFILL4_F 1 Oui 2 Non NSP, RF
NN_Q12	In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E engage, without pay, in activities aimed at conservation or protection of the environment or wildlife? <u>INTERVIEWER</u> : For example picking up litter, planting trees, naturalizing or restoring areas, writing letters to political officials. 1 Yes 2 No DK, RF (Go to NN_Q17) (Go to NN_Q17)	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités ayant pour objet la protection de l'environnement ou de la faune? <u>INTERVIEWEUR</u> : Par exemple cueillette de déchets, planter des arbres, restauration d'aires communes, écrire une lettre à des responsables politiques. 1 Oui 2 Non NSP, RF (Passez à NN_Q17) (Passez à NN_Q17)

NN_Q13	<p>Were any of these activities done on behalf of a group or an organization?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Include activities like beach or park clean-up days, unpaid help provided to schools, religious organizations, sports or community associations.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Certaines de ces activités étaient-elles pour le compte d'un groupe ou d'un organisme?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inclure les activités telles le nettoyage des parcs et plages, toute aide non-rémunérée apportée dans les écoles, les organismes religieux, les associations sportives ou communautaires.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NN_Q14	<p>Were any of these activities done <u>independently</u>, that is, not on behalf of a group or an organization?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: For example, picking up litter, writing letters to political officials.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Certaines de ces activités ont-elles été effectuées de manière <u>indépendante</u>, c'est-à-dire sans l'entremise d'un groupe ou d'un organisme?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Par exemple, ramasser des déchets, écrire une lettre à des responsables politiques.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NN_E14	<p>A response inconsistent with a response to a previous question has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse incompatible avec une réponse à une autre question a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if NN_Q12=1 and NN_Q13= (2,DK,RF) and NN_Q14=(2,DK,RF)</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si NN_Q12=1 et NN_Q13=(2,NSP,RF) et NN_Q14=(2,NSP,RF)</p>
NN_Q15	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in cleaning up shorelines, beaches, rivers, lakes or roadsides?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités ayant pour objet le nettoyage de rives, de plages, de rivières, de lacs ou de bords de chemin?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>

NN_Q16	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in monitoring or assessing wild species or natural habitats to assist with nature conservation?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités de conservation de la nature ayant pour objet la surveillance ou l'évaluation d'espèces sauvages ou d'habitats naturels?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NN_Q17	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in teaching about nature?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Include giving guided nature walks, chaperoning school trips to nature centres and leading or assisting indoor courses on nature and the environment.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités d'enseignement portant sur la nature?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Veuillez inclure l'animation de randonnées pédestres dans la nature, l'accompagnement à des sorties scolaires dans des centres d'interprétation de la nature et l'enseignement ou la participation à une formation en classe sur la nature et l'environnement.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
NN_END		

Total Household Income (THI)

1 - Copied
Version - 1001

Overview: /
Aperçu :

This is the CATI-CAPI version of the total household income block.

THI_BEG

External variables required:

PROXMODE: proxy identifier
FNAME: first name of respondent
CURRENTYEAR: the year during which the information is collected

THI_D01

DV_PASTYEAR = CURRENTYEAR [minus] 1
(e.g. 2008 - 1 = 2007)

THI_Q01

Now a question about ^YOUR1 total household income.

What is your best estimate of ^YOUR1 total household income received by all household members, from all sources, before taxes and deductions, during the year ending December 31, 2016?

Income can come from various sources such as from work, investments, pensions or government. Examples include Employment Insurance, Social Assistance, Child Tax Benefit and other income such as child support, spousal support (alimony) and rental income.

INTERVIEWER: Capital gains should not be included in the household income.

(MIN: -9000000) (MAX: 90000000)

DK, RF

THI_E01

An unusual value has been entered. Please confirm.

Rule: /
Règle :

Trigger soft edit if TPI_Q01 > 250000 or TPI_Q01 < -150000

Revenu total du ménage (THI)

1 - Copié

Ceci est la version des ITAO-IPAO du bloc « Revenu total du ménage ».

Variables externes requises :

PROXMODE : identificateur d'interview
FNAME : prénom du répondant
CURRENTYEAR : l'année de collecte

DV_PASTYEAR = CURRENTYEAR [minus] 1
(e.g. 2008 - 1 = 2007)

Maintenant une question sur le revenu total de ^VOTRE1 ménage.

Au meilleur de votre connaissance, à combien estimez-vous le revenu total de tous les membres de ^VOTRE1 ménage, provenant de toutes les sources, avant impôts et autres déductions, au cours de l'année se terminant le 31 décembre 2016?

Le revenu peut provenir de diverses sources comme le travail, les investissements, les pensions ou le gouvernement. Les exemples incluent l'assurance-emploi, l'aide sociale, les prestations fiscales pour enfants et d'autres revenus tels que les pensions alimentaires et le revenu locatif.

INTERVIEWEUR : Les gains en capital ne doivent pas être inclus dans le revenu du ménage.

(MIN : -9000000) (MAX : 90000000)

NSP, RF

Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.

Déclenchez une vérification avec avertissement si TPI_Q01 > 250000 ou TPI_Q01 < -150000

THI_C02	If THI_Q01 = DK or RF, go to THI_Q02. Otherwise, go to THI_END.	Si THI_Q01 = NSP ou RF, passez à THI_Q02. Sinon, passez à THI_END.
THI_Q02	<p>Can you estimate in which of the following groups ^YOUR1 <u>household</u> income falls? Was the total <u>household</u> income during the year ending December 31, 2016...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 Less than \$50,000, including income loss (Go to THI_Q03)</p> <p>2 \$50,000 and more (Go to THI_Q04)</p> <p>DK, RF</p> <p>Go to THI_END</p>	<p>Pouvez-vous estimer dans lequel des groupes suivants se situe le revenu de ^VOTRE1 <u>ménage</u>? Le revenu total du <u>ménage</u> au cours de l'année se terminant le 31 décembre 2016 était-il...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Inférieur à 50 000 \$ incluant les pertes de revenu (Passez à THI_Q03)</p> <p>2 Égal ou supérieur à 50 000 \$ (Passez à THI_Q04)</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à THI_END</p>
THI_Q03	<p>Please stop me when I have read the category which applies to ^YOUR1 household.</p> <p>Was it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 Less than \$5,000</p> <p>2 \$5,000 to less than \$10,000</p> <p>3 \$10,000 to less than \$15,000</p> <p>4 \$15,000 to less than \$20,000</p> <p>5 \$20,000 to less than \$30,000</p> <p>6 \$30,000 to less than \$40,000</p> <p>7 \$40,000 to less than \$50,000</p> <p>DK, RF</p> <p>Go to THI_END</p>	<p>Veillez m'arrêter dès que j'aurai lu la catégorie qui s'applique à ^VOTRE1 ménage.</p> <p>Était-il...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Inférieur à 5 000 \$</p> <p>2 De 5 000 \$ à moins de 10 000 \$</p> <p>3 De 10 000 \$ à moins de 15 000 \$</p> <p>4 De 15 000 \$ à moins de 20 000 \$</p> <p>5 De 20 000 \$ à moins de 30 000 \$</p> <p>6 De 30 000 \$ à moins de 40 000 \$</p> <p>7 De 40 000 \$ à moins de 50 000 \$</p> <p>NSP, RF</p> <p>Passez à THI_END</p>

THI_Q04	<p>Please stop me when I have read the category which applies to ^YOUR1 household.</p> <p>Was it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <table border="0"><tr><td>1</td><td>\$50,000 to less than \$60,000</td></tr><tr><td>2</td><td>\$60,000 to less than \$70,000</td></tr><tr><td>3</td><td>\$70,000 to less than \$80,000</td></tr><tr><td>4</td><td>\$80,000 to less than \$90,000</td></tr><tr><td>5</td><td>\$90,000 to less than \$100,000</td></tr><tr><td>6</td><td>\$100,000 to less than \$150,000</td></tr><tr><td>7</td><td>\$150,000 and over</td></tr></table> <p>DK, RF</p>	1	\$50,000 to less than \$60,000	2	\$60,000 to less than \$70,000	3	\$70,000 to less than \$80,000	4	\$80,000 to less than \$90,000	5	\$90,000 to less than \$100,000	6	\$100,000 to less than \$150,000	7	\$150,000 and over	<p>Veillez m'arrêter dès que j'aurai lu la catégorie qui s'applique à ^VOTRE1 ménage.</p> <p>Était-il...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <table border="0"><tr><td>1</td><td>De 50 000 \$ à moins de 60 000 \$</td></tr><tr><td>2</td><td>De 60 000 \$ à moins de 70 000 \$</td></tr><tr><td>3</td><td>De 70 000 \$ à moins de 80 000 \$</td></tr><tr><td>4</td><td>De 80 000 \$ à moins de 90 000 \$</td></tr><tr><td>5</td><td>De 90 000 \$ à moins de 100 000 \$</td></tr><tr><td>6</td><td>De 100 000 \$ à moins de 150 000 \$</td></tr><tr><td>7</td><td>150 000 \$ ou plus</td></tr></table> <p>NSP, RF</p>	1	De 50 000 \$ à moins de 60 000 \$	2	De 60 000 \$ à moins de 70 000 \$	3	De 70 000 \$ à moins de 80 000 \$	4	De 80 000 \$ à moins de 90 000 \$	5	De 90 000 \$ à moins de 100 000 \$	6	De 100 000 \$ à moins de 150 000 \$	7	150 000 \$ ou plus
1	\$50,000 to less than \$60,000																													
2	\$60,000 to less than \$70,000																													
3	\$70,000 to less than \$80,000																													
4	\$80,000 to less than \$90,000																													
5	\$90,000 to less than \$100,000																													
6	\$100,000 to less than \$150,000																													
7	\$150,000 and over																													
1	De 50 000 \$ à moins de 60 000 \$																													
2	De 60 000 \$ à moins de 70 000 \$																													
3	De 70 000 \$ à moins de 80 000 \$																													
4	De 80 000 \$ à moins de 90 000 \$																													
5	De 90 000 \$ à moins de 100 000 \$																													
6	De 100 000 \$ à moins de 150 000 \$																													
7	150 000 \$ ou plus																													

THI_END